

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

**BRASEIRO**



8261 BOUL. ST-LAURENT  
Prop.: Elvis Soares 514-389-0606

# A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

Paulo E. Gonçalves  
D.M.A. A.C. C.

**Doenças graves**  
Seguro para se tratar!

Informe-se hoje  
Consulte-me sem compromisso!

514 884.0522

ADMINISTRAÇÃO E REDACÇÃO: 4231-B BOUL. ST-LAURENT, MONTREAL, QC, H2W 1Z4

TEL.: 514.284.1813 - 1-866-684-1813 FAX: 514.284.6150

## Melhorar a qualidade de vida

Augusto Machado

Segundo o relatório da Agência Europeia do Ambiente, para melhorar a nossa qualidade de vida é necessário mudar comportamentos e estilos de vida e é igualmente importante planear edifícios mais eficientes em termos de poupar energia, investir em energias renováveis e rever a política de transportes, sobretudo usar mais os transportes públicos.

Calor intenso, seca, tempestades, inundações e grandes fogos são cada vez mais frequentes. Nos últimos 50 anos, a temperatura média da Terra aumentou 0,6 graus e, se as condições se mantiverem, pode subir mais 3°C em meio século. O aquecimento global deve-se, em grande parte, à actividade humana: a queima de combustíveis fósseis, como o carvão, o petróleo e gás natural. Utilizar menos estas energias significa reduzir o teor em partículas finas, óxidos de azoto e dióxido de enxofre. Estas substâncias estão associadas a morte prematura, doenças crónicas e respiratórias. Se a libertação de gases não baixar, podemos perder 7 meses de esperança média de vida até 2020. Quem o afirma é a Agência Europeia do Ambiente.

Temperaturas máximas de 32°C ou mais durante mais de dois dias seguidos significam uma onda de calor. No Verão quente de 2003, registaram-se mais 70 mil óbitos na Europa, face à média entre 1998 e 2002.

Quando a temperatura ambiente ultrapassa limites suportáveis, a capacidade de auto-regulação do organismo diminui e a temperatura do corpo sobe. Assim, aumenta o risco de desidratação e de falência dos sistemas orgânicos, entre os quais o cardiovascular. Daí podem ocorrer mais enfartes e outras doenças mortais. Os mais vulneráveis são os idosos,

Continuação na página 2

# Feliz Dia das Mães



## Mãe franzina e a Bíblia

Rumo ao regato, fonte a borbulhar, galgueiro sobre pedras em represa, saía a mãe franzina pra lavar em água pura, livre de impureza.

Seira a pender dum braço retesado, mais outro a segurar ("inda a dormir) o seu filhinho qu'rido, bem cuidado, chocava toda a gente por sair.

-- "Por dentro e fora, nu ou bem vestido, meu filho será limpo, será luz" -- dizia jubilosa a seu marido, que emudecia ao tom de truz sem jus...

Por tempo foi acção em doce lar, sobre boninas estendendo a roupa; Deus supria com ela a madrugada, mas chega o mal se a vida não se poupa!...

Chegaram outros filhos, que cresceram, e ela mudou seus hábitos de amor; robusteceu em jeitos que esqueceram bênçãos passadas, e trouxeram dor...

Deixou de ser aquela mãe franzina e se tornou esposa consagrada; fazia agora prece matutina com projecção aos filhos de abalada!

Deus a ouvia! No "Dia das mães", de um filho que mandasse "a flor vermelha" ela a guardava, livre de desdém, entre folhas onde o perdão se espelha:

Santa Bíblia, conforto da saudade; caíam pétalas emurchecidas com a mãe a chorar, sem gravidade, bálsamo de esperança, enternecida!

J.J. Marques da Silva

## Mutação genética associada à doença é frequente na população portuguesa

Portugal é um dos países europeus mais predisposto ao Parkinson por causa de uma mutação genética frequente na população portuguesa, conhecida por Park 8, e que está associada àquela doença, revela uma investigação do Hospital de Santa Maria (Lisboa). "Há alterações genéticas que são particularmente frequentes na população portuguesa, nomeadamente a Park 8, que é uma mutação associada a esta doença e que é particularmente prevalente nos países do Sul da Europa, principalmente em Portugal e Espanha", disse à agência Lusa Joaquim Ferreira, neurologis-

ta do Hospital Santa Maria. Joaquim Ferreira, que falava à Lusa a propósito do Dia Mundial da Doença de Parkinson, adiantou que actualmente "não há nenhuma forma de prevenir a doença de Parkinson", que, segundo estimativas, afecta cerca de 20 mil portugueses. Mas, segundo o neurologista, este estudo sobre as alterações genéticas ligadas à doença de Parkinson pode permitir que pessoas em risco de vir a ter a doença nunca a cheguem a desenvolver.

"Se nós conseguirmos saber mais sobre essas alterações genéticas podemos eventualmente vir a identificar pessoas em risco

de terem a doença mesmo antes dos sinais aparecerem e estudar medicamentos que possam ser testados nessas pessoas", explicou o médico da Sociedade Portuguesa de Neurologia. O neurologista adiantou que os investigadores estão a trabalhar para que "daqui a 10 ou 20 anos possa haver armas que permitam que pessoas em risco de vir a ter a doença nunca cheguem a desenvolver os sinais". A doença de Parkinson é uma doença crónica neurodegenerativa que afecta uma região do cérebro, provocando um desequilíbrio do sistema nervoso que afecta os movimentos corporais.

Aberto todos os dias das 10h30 às 22h30  
Especiais do dia até às 17h

**Escolha entre**  
2 pratos de carne e 1 de peixe  
por apenas 9.<sup>75</sup> ou 10.<sup>75</sup> por prato  
Inclui sopa, café e sobremesa

ENCOMENDAS PARA FORA - FRANGO INTEIRO \$10 (só PARA FORA)  
65, Jarry Este, Montreal, Qc, H2P 1T2 - Tel.: 514 385.9290

**Serviço de análise do seu vinho**

GRAPOLO D'ORO \$39 cada 20 LITROS

Vendem-se barris novos, importados de Portugal, em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações, contactar MARCO  
5187 Jean-Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831

**CelTel**  
Mobilite

<b>Montreal</b>		<b>Fifa Telecom</b>	
6295 Victoria	514.739.2355	245, boul. de la Côte-Vertu	514.333.4774
35 rue Beaubien Est	514.270.2384	Zed Cellular	
101 du Mont Royal O.	514.448.6996	6245 Métropolitain E., #921	514.326.3337
3758 boul. St-Laurent	514.845.9815	<b>Laval</b>	
625 Ste-Catherine O., #1570	514.312.2338	1637 boul. Daniel-Johnson	450.988.1088

**POUPE MAIS**  
preocupe-se menos

the new **fido** 

Giving low prices a good home.



\*Condições aplicam-se. Ver publicidade no interior deste jornal para mais detalhes.

# MANCHETES

## AGENDA COMUNITÁRIA

### ASS. DE PROFESSORES DE PORTUGUÊS DOS ESTADOS UNIDOS E CANADÁ

Primeiro Concurso "Conhece os Açores", este concurso é destinado a jovens dos 13 aos 17 anos que frequentam as escolas comunitárias e as escolas secundárias do ensino oficial americano. O concurso é subordinado ao tema "A Minha Herança Portuguesa." Os alunos terão até ao dia 15 de Maio de 2009 para submeterem um trabalho em português sobre a sua herança portuguesa. Haverá um júri que seleccionará seis jovens os quais serão premiados com uma viagem de uma semana aos Açores. Todos os trabalhos terão que ser recebidos até 15 de Maio e o anúncio dos vencedores será feito durante o encontro de professores que este ano será num cruzeiro às Bermudas, com sessões de trabalho a bordo e no Clube Português das Bermudas, Vasco da Gama. Para mais informações, incluindo a ficha de inscrição os alunos podem consultar a página da Associação de Professores na Internet: [www.appeuc.org](http://www.appeuc.org)

### CASA DOS AÇORES DO ONTÁRIO

1136 College Street Toronto Tel.: 1-416-603-2900 Sábado - 9 de Maio pelas 19h00 - Jantar em homenagem ao Dia da Mãe. Música para dançar com o grupo "Tabu".

### CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL

O Clube Portugal de Montreal celebra o Dia das Mães domingo 10 de Maio pelas 13h00. Esta festa será animada por Duarte Froias e DJ Fernando Vinagre. Para mais informações 514-844-1406.

### CENTRO DE ACÇÃO

#### SOCIO-COMUNITÁRIA DE MONTREAL

O Centro de Acção sócio-comunitária de Montreal informa que está a organizar uma excursão ao festival das tulipas no dia 12 de Maio. Todas as pessoas de 55 anos e mais podem participar nesta actividade. O autocarro sai do CASCM às 8h da manhã e regressa às 19h. Contactar: 514-842-8045.

### CLUBE ORIENTAL

O Clube Oriental Português de Montreal organiza um almoço especial para o Dia das Mães que realiza-se no 10 de Maio pelas 13h00. Haverá música, dança e uma surpresa. Para mais informações: 514-342-4373.

### CONVÍVIO DOS AMIGOS DE ÁGUA DE PAU

O Convívio dos Amigos de Água de Pau informa que tem a quarta domingo que se realiza esta semana no salão do Espírito Santo no Centro Comunitário de Santa Cruz situado no 60 Rachel O. Todos são bem-vindos.

### DIVINO ESPÍRITO SANTO EM HOHELAGA

A Associação Portuguesa do Espírito Santo informa que organiza a Festa em Louvor do Divino Espírito Santo de 16 a 24 de Maio de 2009. A reza do terço terá início no domingo 17 de Maio. No dia 23 de Maio, haverá Cantoria ao desafio. Nos dias 23 e 24, actuações de Emily, vinda expressamente da Califórnia. No domingo 24, coroações e as tradicionais sopas do Espírito Santo. Arraial com a Filarmónica do Espírito Santo de Laval, Banda de Nossa Senhora dos Milagres e Emily. Para mais informações: 514-354-7276 ou 514-254-4647

## PENSAMENTO DA SEMANA

"Tem o tempo sua ordem já sabida. Mas anda tão confuso/ Que parece que Deus dele se esquece".  
Luís de Camões

# CASA DE CÂMBIO

## 3960 Boul. St-Laurent

### 514.845.5115

Nenhuma taxa de serviço  
Preços competitivos aos dos bancos  
Troca excelente de euros e dólares US



Aberto de segunda a sexta-feira  
das 10h30 às 15h30

## Falamos Português

## A Esperança é a vida

Raul Mesquita  
[rmesquita@avozdeportugal.com](mailto:rmesquita@avozdeportugal.com)

Vai realizar-se nos dias 14 e 15 de Maio no Hotel Hyatt Regency no 1255 rua Jeanne-Mance em Montreal, a Conferência Nacional "Pour Vaincre le Cancer". Trata-se duma iniciativa da Coligação Prioridade Cancro no Québec, que fará um relatório das actividades realizadas nos últimos 18 meses e perspectivar rumos a seguir.

Os porta-vozes deste ano, Pierre-Audet Lapointe, MD e Nathalie Rodrigue, TM dizem que "Fundada em 2001, a Coligação Prioridade Câncer no Québec, foi criada para defender e dar voz às pessoas afectadas pelo cancro: os doentes, os sobreviventes, suas famílias e amigos e para reforçar a organização da luta contra o cancro".

Por entre alguns dos sucessos obtidos nos últimos anos pela Coligação, salienta-se a deposição de uma petição de 42 mil assinaturas para o reconhecimento pela Assembleia Nacional como prioridade governamental, a luta contra o cancro. Esta decisão permitiu a adopção e publicação de 68 recomendações que contribuirão a

vencer o cancro.

Dezenas de especialistas e científicos participarão durante os dois dias do evento, nas sessões de trabalho sobre os dez temas em discussão. A participação do público é não só desejável como indispensável. Os interessados em inscreverem-se poderão fazê-lo através do site [www.conferencecancer.com](http://www.conferencecancer.com) ou pelos telefones 1-888-726-8302 ou 514-868-2009.

Uma exposição-temática de mais de 30 quiosques reagrupando os principais actores da luta contra o cancro no Québec, será apresentada durante a Conferência. Tal exposição facilitará a troca de conhecimentos dos diversos peritos participantes e activos agentes da luta contra o cancro.

Será assim uma conferência barómetro da situação actual desta luta onde tantos estão implicados e que contribuirá, pelo desenvolvimento das pesquisas e a aplicação de novos conhecimentos sobre a terrível doença, ao avanço da medicina no tratamento do cancro.

## Ottawa gastou 1 milhão \$ para uma comissão inexistente

O governo federal gastou mais de 1 milhão de dólares durante nos últimos três anos para apoiar uma Comissão de nomeações públicas que não existe. A criação do organismo era uma promessa eleitoral feita pelos conservadores em 2006. A Lei federal sobre a responsabilidade foi adoptada rapidamente, no decorrer do escândalo das comandites liberais. A legislação compreendia os planos de criação da comissão. O organismo devia velar que qualquer nomeação à liderança de conselhos, de comissões e de organismos federais resultasse de um processo transparente, equitativo e livre de quaisquer

amizades. Os cinco membros da comissão deviam assegurar-se que as nomeações, que eram tradicionalmente influenciadas pelo favoritismo, fossem fundadas no mérito. Mas o primeiro-ministro Stephen Harper anulou estes planos em Maio de 2006, quando os deputados da oposição rejeitaram aquele que tinha sido escolhido como presidente da comissão, Gwyn Morgan, proprietário de uma sociedade petroléira da Alberta. Contudo, o secretariado continuou a activar-se durante três anos, acumulando, até ao 30 de Abril passado, mais de um milhão de dólares em despesas. Miguel Félix

## Melhorar a qualidade de vida

Continuação da página 1

doentes crónicos, acamados e quem vive isolado. Vagas de calor com picos de poluição atmosférica afecta, sobretudo, os mais velhos, entre os 75 e os 84 anos, e quem sofre de doenças respiratórias. O mesmo relatório avisa que a situação torna-se menos grave se estas pessoas permanecerem em casa, em dias de maior risco. As alterações climáticas afectam também os animais e as plantas. Os períodos do pólen estão a mudar, com consequências ao nível das alergias. A Primavera e o Outono, as épocas mais críticas, podem deixar de o ser. As estações do ano estão misturadas, com os extremos climáticos de frio, calor e chuva a surgirem com frequência. A descida brusca de temperatura pode ser grave, sobretudo em países onde a população não está habituada ao frio e as habitações não foram concebidas para climas severos. As chuvas intensas e as secas também prejudicam a qualidade da água e a

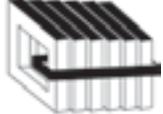
produção dos alimentos, exigindo maior investimento para acautelar a saúde dos cidadãos. As doenças respiratórias, como a asma, já estão a aumentar na Europa e a tendência é para continuarem. As alterações climáticas podem criar condições ainda mais graves: a sobrevivência de parasitas que permitem o aparecimento de doenças, como o dengue e a malária, em regiões até agora a salvo. Por uma Terra à temperatura certa, para evitar males piores e a degradação do Planeta, todos temos que actuar para corrigir os erros do passado. E o mesmo relatório sugere que simples gestos como separar o lixo e colocá-lo no contentor adequado, poupar água, em casa usar lâmpadas economizadoras. E se tiver de usar o carro, organize as deslocações para o mínimo de quilómetros e, se possível, partilhe-o. E, quando conduzir, mantenha uma velocidade moderada, sem grandes acelerações e travagens.

## CORDONNERIE Marie 1980

Há 29 anos a servir a Comunidade Portuguesa  
O melhor serviço de limpeza a seco  
Especiais: 1 par de calças por \$3.<sup>00</sup>  
1 fato \$8.<sup>00</sup>  
Fazemos alterações e todo o serviço de sapateiro  
**Temos bons preços**

Peter  
20, St-Cuthbert  
(esquina St-Laurent, entre des Pins e Duluth)  
Montréal (QC) H2W 1L3

Desde 1980



## Silva, Langelier & Pereira Inc.

Assurances Pierre G. Séguin Inc.

### Seguros e serviços financeiros

Tels.: 514.282.9976  
514.288.5177  
Fax: 514.848.0133  
75, Napoléon, Montréal (QC) H2W 1K5

# 46 ANOS

1963 - 2009

# A VOZ DE PORTUGAL

La Voix du Portugal - The Voice of Portugal  
4231-B, Boul. St-Laurent, MtL, Qc., Canada H2W 1Z4  
Tél.: (514) 284-1813 Fax: (514) 284-6150  
Escritório aberto - segunda a quinta-feira  
Site web: [www.avozdeportugal.com](http://www.avozdeportugal.com)  
Courriel: [jornal@avozdeportugal.com](mailto:jornal@avozdeportugal.com)

ÉDITRICE: Nancy Martins  
DIRECTEUR: António Vallacorbá  
DIRECTRICE-ADJOINTE: Sandy Martins  
ADMINISTRATION ET RÉDACTION: Kevin Martins  
RÉDACTEUR EN CHEF ET INFOGRAPHISTE: Sylvio Martins  
COLLABORATEURS: Antero Branco, Elisa Rodrigues, Diamantino de Sousa, Dinora de Sousa, Helder Dias, J.J. Marques da Silva, João Mesquita, José de Sousa, Manuel Carvalho, Victor Hugo, Miguel Félix, Natércia Rodrigues, Tiago Múrias, Raul Mesquita

Hebdomadaire fondé le 25 avril 1961

CORRESPONDANTS: Portugal: António A. Archer, Augusto Machado, Joel Neto, Lagoas da Silva, Manuel Rodrigues, Maria Helena Martins, Ricardo Araújo Pereira  
PHOTOGRAPHES: José Rodrigues, Anthony Nunes

DISTRIBUTION: Nelson Couto, Victor Medina  
PUBLICITE: Québec: Kevin Martins, RPM, Ethnique Média, IMTV Ethnic Comm. Portugal: PortMundo Ld<sup>a</sup>.

Membro oficial



Lusa  
Agência de notícias de Portugal

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe; Numéro de contrat: 1001787. Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

Os textos, fotos e ilustrações publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

ISSN: 0049-6790



## Professores de Português no estrangeiro com maior protecção social

Os professores do ensino de Português no estrangeiro vão estar representados no Conselho Consultivo do Instituto Camões e o Estado suportará os encargos, como entidade patronal, sempre que estes forem obrigados a inscreverem-se na segurança social local.

O Instituto Camões coordena o ensino de Português no estrangeiro. As modificações surgem após a Federação Nacional de Sindicatos da Educação (FNE) e o Ministério dos Negócios Estrangeiros (MNE) chegarem sexta-feira (17) a acordo, estando prevista para esta semana a assinatura do protocolo de entendimento. Em comunicado, a FNE elogia a “disponibilidade negocial” do Ministério e, embora realçando que este não é o documento delineado pelo sindicato, o acordo foi possível porque as “contrapropostas que a Federação apresentou à tutela mereceram acolhimento, corrigindo algumas lacunas”. Os professores de Português no estrangeiro passam a estar representados

no Conselho Consultivo do Instituto Camões pelos sindicatos, passando a participar activamente na definição de regras a seguir. O Estado suportará os encargos da entidade patronal caso os docentes sejam obrigados a inscreverem-se na segurança social do país onde leccionem, sendo nos restantes casos abrangidos pelo regime de protecção social convergente ou pelo regime geral de segurança social.

Está ainda prevista a criação de um “seguro para cobertura de eventualidades não abrangidas (acidentes), com encargos suportados a 65 por cento pelo Instituto Camões”.

Contactado pela agência Lusa, fonte do secretário de Estado das Comunidades, António Braga, remeteu eventuais comentários para mais tarde. “O secretário de Estado das Comunidades tem estado a negociar com todos os sindicatos a questão do ensino de Português no estrangeiro e só quando terminarem todas as negociações é que se pronunciará”, afirmou.

## Metade dos lisboetas quer Praça do Comércio mais verde

Mais de metade dos lisboetas (51%) consideram que o ordenamento actual da Praça do Comércio



ció não contempla alguns factores relevantes, como árvores, sombras e esplanadas. Foi esta a conclusão do estudo “Praça do Comércio. Percepção e representação do espaço: presente e futuro”, desenvolvido pela

Universidade Autónoma de Lisboa (UAL) — foram feitos 440 inquéritos a transeuntes e trabalhadores da Praça do Comércio, 15 entrevistas a actores-chave (como a PSP), observação local e realização de trabalhos para disciplina de História da Arquitectura da UAL.

Outra das lacunas apontadas foi a necessidade da organização de mais actividades culturais e de lazer: 55% dos inquiridos consideraram ser importantes

para dinamização da praça. No que diz respeito à circulação de trânsito, 39,8% das pessoas consultadas pensam que deve ser mais limitada, frisando que esse é o factor menos agradável. No entanto, 61% dos inquiridos consideram a praça um sítio agradável, sendo que a maioria salientou o conjunto arquitectónico, a paisagem e espaço em si como os aspectos mais importantes, tornando-se mais que um local de passagem.

## NA AGUALVA Altar do Espírito Santo em rocha vulcânica

Rocha vulcânica, água, a simbologia do sol e a imagem de Nossa Senhora de Fátima, e flores diversas formam o altar ao culto do Divino Espírito Santo, criado pelo Grupo de Jovens Amigos de Maria – Mensagem de Fátima (GJAM), da Agualva, concelho da Praia da Vitória. Um trabalho criativo e pouco comum neste género de ornamentação, com referências ao culto religioso, à freguesia e ao lema daquele grupo juvenil.

“A água representa o baptismo, o sol refere o Milagre do Sol, a imagem de Nossa Senhora está relacionada com o nosso grupo, e, como é óbvio, a coroa e a pomba simbolizam

o Espírito Santo. Quanto à rocha, representa a firmeza da juventude no caminho de Cristo. Por outro lado, a Agualva também está aqui figurada, sendo que a água indica as ribeiras”, explica, ao nosso jornal, Abel Mendonça, responsável pelo desenho e ornamentação do altar, referindo que a ideia partiu de Ana Lima, coordenadora do GJAM.

Embora familiarizado



com a concepção de altares religiosos e carros alegóricos desde os onze anos de idade, este talhador de madeiras de profissão reconhece as dificuldades implicadas no projecto. “A montagem da pedra não foi fácil. Já criei muitos altares, estou habituado, mas com estas características foi a primeira vez”, revela. E acrescenta: “Gostei muito de trabalhar nesta obra. Sentimo-nos orgulhosos por termos conseguido concretizar a ideia inicial”.

O altar do Divino Espírito Santo está exposto no Centro Paroquial da Agualva, de ontem até ao próximo sábado, dia 9 de Maio. A oração do Terço tem início marcado para as 21h30.

## Esperança continua dois anos depois

Os pais de Madeleine McCann continuam a acreditar que a filha, que desapareceu fez Domingo dois anos, ainda possa ser encontrada com vida. “Ainda há muito para fazer. Continuamos focados no nosso objectivo — encontrar Madeleine e trazê-la de volta para casa em segurança. Como pais, não podemos nem vamos parar de fazer tudo o que é possível para a encontrar”, lê-se no site “Find Madeleine”, criado a pedido de Kate e Gerry.

No site continuam a poder ser feitos donativos para o fundo que visa manter as buscas de Maddie. Isto depois de Gerry ter admitido que o dinheiro do fundo poderia esgotar-se no final do ano se continuasse a ser gasto ao ritmo actual. Outro facto que demonstra que os McCann mantêm a esperança de encontrar a filha aconteceu no sábado, quando o casal divulgou uma foto de Maddie como se tivesse seis anos — se estiver viva fará anos no dia 12.

“Foram dois longos anos, mas a dor e a ansiedade não desaparecem. A determinação mantém-se, porque ainda acreditamos que vamos encontrar a nossa menina”, frisou Kate.

### “CASO FREEPORT”

## Inquérito sobre pressões concluído esta semana

O procurador-geral da República, Pinto Monteiro, disse que o inquérito aberto pelo Conselho Superior do Ministério Público (CSMP), sobre as alegadas pressões exercidas sobre os magistrados que dirigem as investigações do “caso Freeport”, deverá estar concluído “ainda esta semana”. O CSMP justificou a abertura do inquérito por haver “divergências de interpretação sobre os factos ocorridos entre os magistrados do processo [Paes Faria e Vítor Magalhães] e o membro nacional da Eurojust [Lopes da Mota] no sentido de ocorrência de pressões”.

### BREVES

#### ONU

A portuguesa Marta Santos Pais foi nomeada representante especial do secretário-geral das Nações Unidas, Ban Ki-moon, para a área da Violência contra Crianças, cargo que ocupará durante três anos. A nomeação equivale ao posto de secretária-geral adjunta.

#### OFENSIVA TALIBÃ DISCUTIDA NOS EUA

Os Presidentes do Afeganistão e do Paquistão, Hamid Karzai e Asif Ali Zardari, respectivamente, vão reunir-se na **hoje** em Washington com Barack Obama, para participar numa cimeira trilateral que versará sobre a luta contra os talibãs e o terrorismo. O objectivo é “acelerar o processo de cooperação entre os dois países” e iniciar a nova estratégia dos EUA, disse o porta-voz da Casa Branca, Robert Gibbs.

#### TURISMO

O ministro da Economia, Manuel Pinho, reuniu-se **ontem** em Lamego com empresários e autarcas. No encontro foram apresentados projectos de investimento para desenvolver o turismo na região, considerado como a solução para o desenvolvimento do Douro.



Visite-nos das 11h00 às 23h00

# Bistro Restaurante

**ESPECIAL DA QUINTA-FEIRA**  
7 DE MAIO TODO O DIA  
PRATO ESPECIAL TERRA E MAR  
Sopa ou salada  
1 Lagosta e Filet-Mignon  
Sobremesa e Café

25 \$  
POR APENAS

**DOMINGO 10 DE MAIO**

TABLE D'HÔTE  
CALDO VERDE OU SALADA MISTA

ESCOLHA DO PRATO PRINCIPAL  
BACALHAU À TASCALHA  
CATAPLANA DE MARISCO(2)  
PEIXE DO DIA  
COMBINADO DE PEIXE  
GRELHADA MISTA  
FILET-MIGNON E UMA LAGOSTA  
CARNE DE PORCO ALENTEJANA

SOBREMESA-CAFÉ OU CHÁ

**FELIZ  
DIA  
DA  
MÃE**

**Reservem com antecedência**

172, rue DULUTH este, Montreal  
**Tel.: (514) 987-1530**

## Programa Eurodisseia apresentado no Quebeque

O director regional do Trabalho, Qualificação Profissional e Defesa do Consumidor, em representação do presidente do Governo açoriano, integra a comitiva da Assembleia das Regiões da Europa (ARE) que, esta segunda-feira (dia 4 de Maio), iniciou uma visita à Província do Quebeque.

Formalizar a aproximação desta província canadiana à Assembleia das Regiões da Europa e, em particular, operacionalizar a sua integração no programa Eurodisseia são os objectivos desta deslocação ao Quebeque.

Presidido por Carlos César e tendo como secretário-geral Rui Bettencourt, o Eurodisseia é um programa da Assembleia das Regiões da Europa que organiza, entre regiões europeias, estágios profissionais de cinco a seis meses.

Desde Janeiro deste ano, por actuação da presidência açoriana, aderiram ao Eurodisseia quatro novas regiões europeias. As regiões europeias que já pertencem ao programa representam mais de 95 milhões de europeus, havendo neste momento 48 jovens açorianos a estagiar na Europa e 50 jovens europeus a estagiar nos Açores.

A ligação do Quebeque ao Eurodisseia é considerada como “*um passo relevante*” na sua aproximação à Europa e pode mesmo “*dinamizar a mobilidade profissional entre a União Europeia, e em par-*

*ticular entre os Açores, e esta província do Canadá*”.

Liderada pela presidente da Assembleia das Regiões Europeias, Michèle Sabban, a comi-



tiva oficial da ARE apresentou o Programa Eurodisseia, na segunda-feira, ao LOJIQ - Office Jeunesse Internationaux Québec.

Ontem, o director regional do Trabalho, Qualificação Profissional e Defesa do Consumidor e secretário-geral do Programa Eurodisseia tinha em agenda uma reunião com o Governo do Quebeque sobre a implementação daquele programa.

O programa desta deslocação inclui, hoje, a apresentação oficial do Eurodisseia e da Assembleia das Regiões da Europa na Assembleia Nacional do Quebeque, seguindo-se uma visita à sede daquele órgão legislativo.

Ainda hoje, será assinado um protocolo de cooperação entre a Assembleia Nacional do Quebeque e a Assembleia das Regiões da Europa, encontrando-se depois a comitiva da ARE com o Conselho Permanente da Juventude do Quebeque. **Lusa**

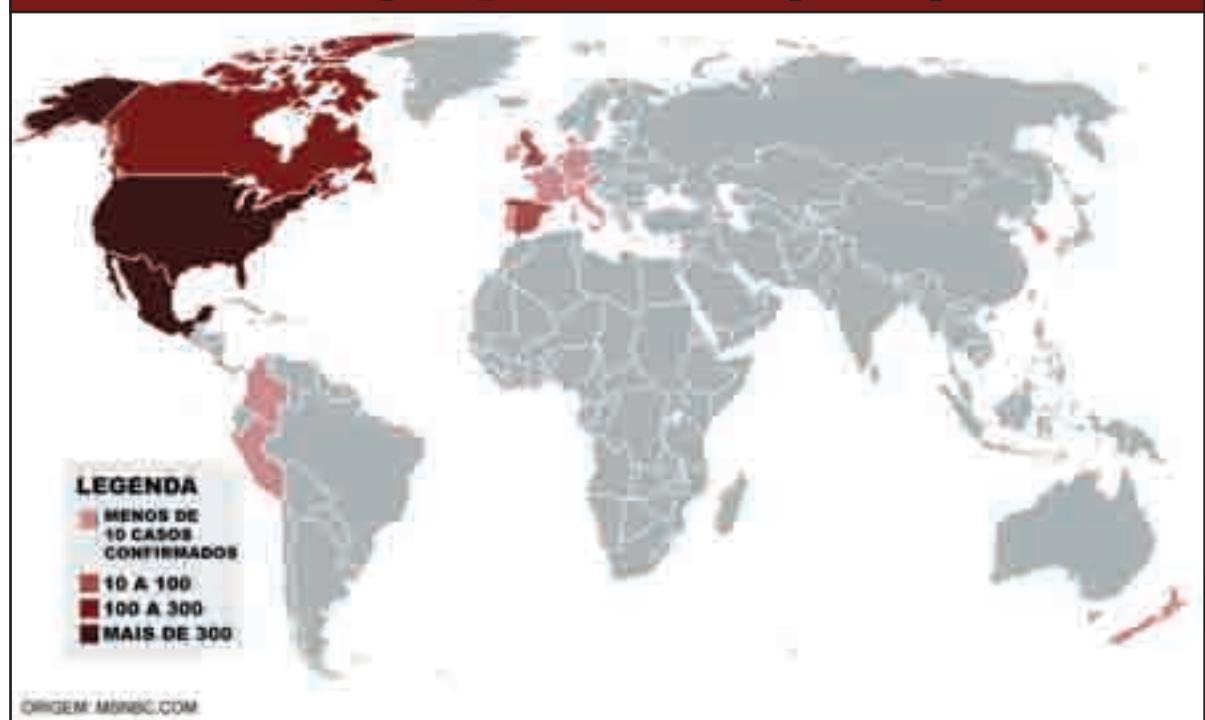
## Gripe A (H1N1)

O Ministério da Saúde confirmou domingo que um terceiro caso de gripe A (H1N1) tinha sido descoberto no Quebeque. Trata-se de um adulto que reside na Montérégie. E como os dois outros casos detectados na província, o paciente tinha sintomas benignos. As autoridades recusam precisar a idade do doente e afirmam que se trata de um caso “de severidade ligeira”. “É alguém que viajou ao México e que já está no fim do seu período de transmissibilidade”, indicou o Dr. Alain Pereira, director nacional da Saúde pública. “Por conseguinte, se não me engano, neste caso, vai recuperar rapida-

mente e sair do isolamento para voltar a casa”, acrescentou. Um homem de Montreal de trinta anos e um aluno de terceiro ano do Colégio Charlemagne, de Pierrefonds, eram os dois outros casos até agora na província. Os três doentes estão bem e o vírus não parece ter atingido as pessoas com quem tiveram contactos. Nas outras províncias, o vírus continua a progredir: 140 Canadianos contrataram a doença. Saúde Canadá emitiu um aviso que pede aos Canadianos de não comprarem produtos cujo fabricante pretende que combate ou previne o vírus H1N1. A agência recorda que nenhum produto

para o tratamento desta doença é homologado no país. As autoridades começaram, a semana passada, investigações para homologar uma vacina. Na província da Alberta, foi recenseado o primeiro caso mundial de transmissão do vírus de um humano para porcos. Essas infecções não constituem, porém, um problema à saúde dos humanos. Segundo a Organização mundial da Saúde (WHO), a carne para consumo deve estar bem cozida, porque o vírus é eliminado por temperaturas elevadas. Os produtos curados, como o chouriço e o presunto, podem também ser consumidos, avisou a WHO.

## Casos de infecção pelo vírus A (H1N1) no Mundo



**Casos confirmados em vermelho. Cor cinzenta representa países aonde nenhum caso foi confirmado.:** México 840; Estados Unidos 489; Canadá 140; Espanha 57; Reino Unido 27; Alemanha 9; Nova Zelândia 6; Itália 5; França 4; Israel 4; El Salvador 2; Coreia do Sul 2; Áustria 1; Peru 1; Portugal 1; Hong Kong 1; Holanda 1; Costa Rica 1; Colômbia 1; Dinamarca 1; Irlanda 1; Suíça 1.  
\* dados da msnbc.com, em data de 5 de Maio de 2009

## Adeus, companheiro! em memória do José M. Castanha

Procurei-te em vão  
há dias  
sem saber de ti  
entre toda aquela multidão  
de calvos como eu  
- mal sabia que partiras!

Mais do que na saudosa ilha distante  
fora o cancro que nos unira aqui  
onde como tu  
também sofri  
durante as longas horas de tratamento.  
Mas pronto! Acabou-se agora o sofrimento  
que impiedosamente tanto te afligira.

Ver-te-ei no Ramalho  
da nossa Ponta Delgada?  
Eu ficarei na Vila Nova de Cima,  
ali mesmo à entrada  
próximo do Senhor Sanro Cristo.

António Vallacorba  
3-5-2009

## Gérald Tremblay: “Não deixo”

Gérald Tremblay conta ficar em posto, apesar dos escândalos que enlameiam a sua



administração. Em entrevista em diferentes redes de televisão, o presidente da câmara municipal disse-se vítima “de uma campanha de demolição” e “uma rejeição da democracia”. “Não deixo. Pelo contrário, serei candidato à próxima eleição, a 1 de Novembro de 2009”, declarou à Radio-Canada. “Eu devo continuar a merecer a confiança dos cidadãos, e tenho intenção de fazê-lo, propondo-lhes projectos de futuro para a cidade.” Num editorial publicado, o diário La Presse afirmava que o presidente da câmara municipal já não tinha a credibilidade necessária para aspirar a um terceiro mandato. O jornal sublinha que o seu antigo braço direito, Frank Zampino, viajou sobre o iate do homem de negócios Tony Accurso, que co-dirige o consórcio que obteve o lucrativo contrato dos

contadores de água. Faz também valer que o seu antigo chefe de gabinete, Martial Fillion, cometeu irregularidades na venda do terreno do Faubourg Contrecoeur, de acordo com um relatório da firma Deloitte. O diário tinha publicado as irregularidades desse processo, em Outono passado, imediatamente depois da suspensão do senhor Fillion das suas funções na Sociedade de habitação e desenvolvimento de Montreal (SHDM). “O diário La Presse, há algumas semanas, diria mesmo meses, está em cruzada contra a Cidade de Montreal, contra os funcionários, contra a direcção, contra os eleitos e contra mim”, declarou na TVA. Gérald Tremblay diz-se, mesmo assim, mais pronto que nunca a bater-se para a sua reeleição. Até desafiou o diário de propor outro candidato para substituí-lo.

the new  
**fido**   
 Giving low prices a good home.

**POUPE  
 MAIS**  
 preocupe-se menos



PLANOS A PARTIR DE

**\$15**  
 POR MÊS<sup>1</sup>

> MENSAGENS TEXTO  
 INCLUÍDAS<sup>2</sup>

> NENHUM  
 CUSTO DE  
 ACESSO À REDE

PORTÁTEIS A

**\$0**



Com contrato Fido de 2 anos<sup>3</sup>. Maximize as suas economias!  
 Outros portáteis disponíveis.

**A NOVA  
 GARANTIA DO  
 PROPRIETÁRIO**

1. Nenhum custo de acesso à rede
2. Serviço gratuito de alertas texto para controlar o seu orçamento
3. Nenhum contrato com prazo exigido
4. Recompensado com FidoDollars<sup>TM</sup> em cada utilização do seu portátil

**Celtel  
 Mobilité**

**MONTREAL**

**Celtel Mobilité**  
 6295 Victoria  
 35 rue Beaubien Est  
 101 du Mont Royal O.  
 3758 boul. St-Laurent  
 625 Ste-Catherine O., #1570

514.739.2355  
 514.270.2384  
 514.448.6996  
 514.845.9815  
 514.312.2338

**Fifa Telecom**

245, boul. de la Côte-Vertu  
**Zed Cellular**  
 6245 Métropolitain E., #921

514.333.4774  
 514.326.3337

**LAVAL**

**Celtel Mobilité**  
 1637 boul. Daniel-Johnson

450.988.1088

Exclusive  
 Dealer

**fido** 

# CRÓNICA



## CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)

**Carta da Semana:** 9 de Paus, que significa Força na Adversidade. **Amor:** O seu erotismo e criatividade vão fazer milagres na sua relação, o seu par gostará da surpresa. **Saúde:** Período sem problemas. **Dinheiro:** Nada o preocupará. Que a sua Estrela-Guia brilhe eternamente!

**Número da Sorte:** 31 **Números da Semana:** 1, 18, 22, 40, 44, 49



## TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)

**Carta da Semana:** A Imperatriz, que significa Realização. **Amor:** O ciúme não é um bom conselheiro, aprenda a saber ultrapassá-lo. **Saúde:** Poderá sofrer de algumas dores de cabeça fortes, que indicam que precisam de repousar mais.

**Dinheiro:** Graças ao seu bom desempenho poderá ganhar algum dinheiro extra.

**Número da Sorte:** 3 **Números da Semana:** 3, 11, 19, 25, 29, 30



## GÉMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)

**Carta da Semana:** Cavaleiro de Ouros, que significa Pessoa Útil, Maturidade. **Amor:** Converse com o seu par, só ganhará com isso. Aprenda a aceitar-se na sua globalidade, afinal você não tem que ser um Super-Homem!

**Saúde:** Descanse quando o seu corpo pedir.

**Dinheiro:** Cuidado, seja mais amável no local de trabalho.

**Número da Sorte:** 76 **Números da Semana:** 19, 26, 30, 32, 36, 39



## CARANGUEJO (21 Junho - 22 de Julho)

**Carta da Semana:** 8 de Ouros, que significa Esforço Pessoal. **Amor:** Pense mais com o coração do que com a razão. Que a luz da sua alma ilumine todos os que você ama!

**Saúde:** Cuide melhor da sua saúde espiritual procurando ter pensamentos mais positivos.

**Dinheiro:** As suas economias poderão sofrer uma quebra inesperada.

**Número da Sorte:** 72 **Números da Semana:** 5, 9, 17, 33, 42, 47



## LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)

**Carta da Semana:** 6 de Espadas, que significa Viagem Inesperada. **Amor:** Procure encontrar mais tempo na sua vida para estar com as pessoas que realmente ama.

**Saúde:** Não cometa excessos alimentares.

**Dinheiro:** As suas finanças poderão sofrer uma quebra substancial. Não se deixe manipular pelos seus próprios pensamentos!

**Número da Sorte:** 56 **Números da Semana:** 8, 9, 22, 31, 44, 49



## VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)

**Carta da Semana:** Cavaleiro de Copas, que significa Proposta Vantajosa. **Amor:** Os momentos de confraternização familiar estão favorecidos. Não perca o contacto com as coisas mais simples da vida.

**Saúde:** Procure fazer uma alimentação mais equilibrada. **Dinheiro:** Nada de marcante acontecerá, o que não significa que se pode deixar levar pelos impulsos consumistas.

**Número da Sorte:** 48 **Números da Semana:** 2, 8, 11, 28, 40, 42



## BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)

**Carta da Semana:** A Rainha de Copas, que significa Amiga Sincera. **Amor:** Os seus familiares precisam de maior atenção da sua parte. Seja carinhoso. Que o amor esteja sempre no seu coração! **Saúde:** Cuidado com possíveis dores de cabeça.

**Dinheiro:** Pode fazer aquele negócio que tanto deseja.

**Número da Sorte:** 49 **Números da Semana:** 7, 19, 23, 42, 43, 48



## ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)

**Carta da Semana:** 4 de Espadas, que significa Inquietação, Agitação. **Amor:** Não descarregue nas pessoas de quem mais gosta a má disposição. A felicidade é de tal forma importante que deve esforçar-se para a alcançar.

**Saúde:** Procure fazer um regime alimentar, só terá a ganhar com isso.

**Dinheiro:** Período pouco favorável para contrair empréstimos.

**Número da Sorte:** 54

**Números da Semana:** 2, 4, 22, 36, 47, 48



## SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)

**Carta da Semana:** O Papa, que significa Sabedoria. **Amor:** Os seus amigos poderão vir a estranhar a sua ausência, não se afaste deles. Que o Amor e a Amizade sejam uma constante na sua vida!

**Saúde:** Procure não fazer muitos esforços físicos, respeite o seu corpo.

**Dinheiro:** O seu poder económico terá um aumento significativo.

**Número da Sorte:** 5 **Números da Semana:** 3, 24, 29, 33, 38, 40



## CAPRICÓRNIO (22 Dezembro - 20 de Janeiro)

**Carta da Semana:** Valete de Ouros, que significa Reflexão, Novidades. **Amor:** Poderá ter de enfrentar uma forte discussão com um dos elementos da sua família. Seja verdadeiro, a verdade é eterna e a mentira dura apenas algum tempo.

**Saúde:** O cansaço irá invadi-lo, tente relaxar. **Dinheiro:** A sua conta bancária anda um pouco em baixo, seja prudente nos gastos.

**Número da Sorte:** 75 **Números da Semana:** 4, 11, 17, 19, 25, 29



## AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)

**Carta da Semana:** Valete de Copas, que significa Lealdade, Reflexão. **Amor:** Não pense que as pessoas são todas iguais, não descarregue na pessoa que tem a seu lado o que outras lhe fizeram que o deixou magoado. Seja honesto consigo próprio, não tenha receio de reconhecer os seus erros e traçar novas rotas de vida. **Saúde:** Procure com maior frequência o seu médico de família. **Dinheiro:** Tudo correrá dentro da normalidade.

**Número da Sorte:** 47

**Números da Semana:** 5, 17, 22, 33, 45, 49



## PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)

**Carta da Semana:** 5 de Espadas, que significa Avarizia. **Amor:** A harmonia está neste momento presente no seu ambiente familiar. Tanto a tristeza como a alegria são hábitos que pode educar, cabe-lhe a si escolher qual deles prefere! **Saúde:** Cuidado com o sistema nervoso, pois está neste momento com tendência para as depressões.

**Dinheiro:** Não terá problemas de maior nesta área da sua vida.

**Número da Sorte:** 55

**Números da Semana:** 2, 8, 11, 25, 29, 33

## NA ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA

# Quase uma tarde de Gala



Raul Mesquita  
rmesquita@avozdeportugal.com

A Associação Portuguesa do Canadá vestiu-se de brilho como nos primeiros anos da sua existência.

Para os mais antigos frequentadores da colectividade, não há memória de nas últimas dezenas de anos, se ver tal enchente e um

naípe de pessoas tão representativo da diáspora portuguesa, ocupando profissões e artes tão diversas, reunidos com um só objectivo. Escutar, num respeitoso silêncio, a



conferência muito esperada de Mestre Carlos Leitão. Por entre a assistência estavam personalidades bem conhecidas e actuaes nos meios canadiano e português, das quais se destacam o senhor Cônsul-geral, Dr. Carlos de Oliveira, Luís Miranda, político municipal que dispensa outros adjectivos, o irmão deste,

Duarte Miranda, economista reformado, a Conselheira das Comunidades Tina Santos-Vieira, a conselheira municipal Isabel dos Santos, o notário Dr. Eduardo Dias, o advogado Dr. Arlindo Vieira, vários membros do CA da Caixa de Economia Portuguesa, o sócio número um da APC, o venerável senhor Roldão, muitos homens de negócios, comerciantes, artistas plásticos e restante público interessado.

Seguiu-se um almoço bastante bem elaborado e servido pelo pessoal benévolo da Associação, que se prolongou um pouco na tarde.

Apoiado pela projecção de diapositivos em ecrã gigante, o conferencista começou por agradecer o convite e as atenções recebidas, afirmando logo de seguida, de que devemos esquecer as previsões feitas há meses atrás. Todas foram ultrapassadas. Para pior. A conjuntura mundial piorou e arrastou as economias dos grandes países industrializados do planeta. E não há fórmulas mágicas. A punção mágica nos moldes de Panoramix não tem aplicação na economia mundial. A desapareição de certos bancos que com medidas irresponsáveis estiveram na origem

desta enorme crise, só veio ajudar a limpeza indispensável e inadiável do sector financeiro. Todavia, há ainda muitos pontos a recuperar e que vão ocasionar nos próximos tempos, um aumento considerável do desemprego. Através do mundo. No entanto, algumas das medidas estabelecidas nos finais do ano passado, começam a dar certos resultados. É, evidentemente, um trabalho moroso e difícil. Os problemas causados são profundos e as conseqüências nefastas. Só com muita perseverança e entre ajuda mundial se poderá atravessar aquela que é a pior



crise desde os anos 30. É certo que se aprendeu muito com erros passados. Os contextos são porém diferentes. Terá de restabelecer-se a confiança dos investidores. As facilidades inconscientes ao crédito pessoal e hipotecário serão, a partir de agora, mais difíceis de se conseguirem, ou seja, volta-se ao sistema antigo, de análise aprofundada das capacidades de pagamento do candidato, e não concedidas por automatismos. Ora não esqueçamos de que "o crédito é o oxigénio do nosso sistema financeiro", como disse o conferencista, mas devemos passar do período de inflação galopante ao de deflação nos próximos 3 anos. Como o sistema bancário canadiano é mais seguro que o americano e também porque os bancos estrangeiros que se encontravam no país fecharam portas, poderemos ver o fundo do túnel a médio prazo e então, graças às medidas aplicadas e ao movimento internacional de equilíbrio financeiro, o aumento das exportações virá contribuir ao restabelecimento, lento, mas eficaz da economia. Esperemos que assim seja.



LUMAR ELECTRONIQUE INC.  
Luís Pereira - Daniel Boal  
RTP  
PORTUGAL EM SUA CASA 24 HORAS  
NOTÍCIAS DIÁRIAS DOS AÇORES E DA MADEIRA  
**GLOBO & RECORD**  
(subscrição \$35 US / mês)



Visite Portugal,  
Açores e Madeira  
diariamente

por apenas \$395<sup>00</sup>

Especial da Primavera

Um ano de garantia total  
em sua casa.

Não perca esta viagem!

Tel.: 514-947-1479  
www.lumar-satcom.com

AGÊNCIA DE VIAGENS  
**LISBOA**  
AGÊNCIA JATA  
TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUEBEC  
TEMOS VIAGENS PARA TODO O MUNDO  
VOOS / HOTÉIS / CARROS / VILLAS  
PORTUGAL E AMÉRICA LATINA  
VIAGENS EM GRUPO OU INDIVIDUAL  
SERVIÇO PERSONALIZADO  
OFERECEMOS:  
- SERVIÇOS DE TRADUÇÃO RECONHECIDA  
- PREENCHIMENTO DE DOCUMENTOS  
- CONTENTORES  
**VENHA VISITAR-NOS**  
ESTAMOS AO SEU INTEIRO DISPOR ... CONTACTE-NOS!  
355 RACHEL ESTE • MONTREAL • Q.C. • CANADÁ • H2W 1E8  
TEL: 514.844.3054 FAX: 514.844.4924  
E-MAIL: JOSE.ALEXANDRE@QC.AIRA.COM

## E vós, ó bem nascida segurança...

Raul Mesquita  
rmesquita@avozdeportugal.com

Muito se tem falado— sobretudo, quando se ousa discutir sobre a projecção que o nome Português possa ter num futuro próximo, no meio quebequense e canadiano— sobre o interesse e a identificação da nossa juventude, aos valores de portugalidade. Correndo o risco de sobressaltar alminhas adormecidas, reavivo um pouco o debate ao debruçar-me sobre elementos desta casa e, em especial hoje, um, que num texto inserido nestas páginas, assume uma notável verticalidade e projecção. Em tempos passados pedi a alguns jovens, que me explicassem quais os objectivos que previam ou desejavam pôr em execução, a fim que as suas participações no meio comunitário fossem mais activas e frequentes. Concordando com eles de que se deveriam fazer outras actividades que os tradicionais almoços e jantares dançantes, esperava então, que me fornecessem ideias reflectidas sobre a questão. Nessa época porém, o que sobressaía, era apenas a preocupação de arranjar empregos no governo. E recordo-me de ter afirmado considerar absolutamente legítimo esse desejo só que, em termos comunitários, em nada mudava o aspecto das coisas. Após uma chuva de críticas que recebi de vários azimutes, como é hábito e costume, aconteceu aquilo que eu tinha previsto ou seja, alcançados os lugares procurados, o grupo desfez-se ou, pelo menos, perdeu a sua coligação. E voltou-se ao ponto morto. Depois, em cada visita de alguém do exterior, em qualquer conferência com a participação de uma ou mais individualidades, as linhas da conversação que se estabelece tomam sempre os mesmos raios convergentes. E catapus, voltamos ao ponto zero. Que fazer então? Como motivar a juventude a afirmar as suas raízes, defendendo os valores que herdaram de pais e avós? Como encorajar as novas gerações a virem à praça pública agitar a sua bandeira, os seus símbolos nacionais, sem que se trate, apenas, duma manifestação futebolística? Ora, nesta casa, onde a maioria são jovens, orgulhamo-nos todos, do nosso portuguesismo. E não temos vergonha de o demonstrar. Por isso, considero o texto de Miguel Félix, a ler na página 13 desta edição, como uma lufada de ar fresco vindo da orla lusitana, que transportando-nos a um futuro para além do horizonte da ponta do nariz, é um hino de esperança à continuação da lusitanidade.

Concordo absolutamente com as pertinentes interrogações que faz. E de tal

forma, que quase lamento não ter sido eu quem escreveu esse texto. Porque vivemos envolvidos num sistema que se acomoda a uma vaga de silêncio e de deixa andar, iniciativas corajosas como esta do Miguel, reanimam as esperanças de que talvez não estejamos, ainda, todos amorfos. É preciso crer. Precisamos de acreditar que temos gente a acompanhar-nos e que pode ocupar as primeiras linhas da barricada. Onde o peso das palavras será a força, serão as armas, que defenderão o nome Português. E se o poeta disse: “*Que não é prémio vil ser conhecido, por um pregão do ninho meu paterno*”, a introspecção, as interrogações com que o Miguel nos interpela, fazem-nos reflectir e projectam-nos, de corpo inteiro, no ecrã do quotidiano. Não serei original se afirmar aqui que a palavra hiper usada nos dias que correm é **crise**. Ela é, agora, a rolha que fecha os espaços onde vive o desleixo, o oportunismo e o desinteresse, do mesmo modo que o Mistério das 3 Santíssimas Trindades procura travar qualquer questão mais directa e indiscreta, sobre a religião que certos padres nos impingem. Mas a crise, não pode justificar tudo. Sobretudo quando assistimos todos os dias, à descoberta de corrupções, de compadrios, de protecções abusivas de elementos da governação. Assim, a crise, começa a ser útil para muita gente. É um cortinado de fumo que tenta dissimular o corrompido sistema ultraliberal e capitalista vigente, com toda uma série de apetites e exageros. Como o disse Karl Marx há mais de um século, “*o capitalismo vive das crises que periodicamente cria*”. É um bode expiatório que serve para todos os pratos. Só que não pode ser aceite no referente ao chamado bairro português.

O Miguel tem razão. E é francamente agradável comprovar que gente nova, consegue escapar à força dos grotescos “lobbys” sanguessugas estabelecidos e sabe afrontar, energicamente, com a frescura e o fulgor de textos como aquele a que me refiro, interpelando toda uma comunidade a recobrar a sua dignidade e verticalidade. Recusando as simplistas explicações ou justificações saídas de propagadores endomingados, que jogam com a gente lusa como se fossem números num bingo da academia local. O texto de Miguel Félix devolve-nos a confiança, reavivando a segurança recém-nascida. “*E, vós, ó bem nascida segurança / Da Lusitana antiga liberdade...*” Camões.



Concerto e rezas

## À memória das nossas mães

Por ocasião do Dia das Mães,

Alfred Dallaire | MEMORIA

convida-vos a uma cerimónia comemorativa

no Mausoléu Saint-Martin

2159, boulevard Saint-Martin Est, em Laval

domingo 10 de Maio, às 14h30

No programa: rezas e

música sagrada.

Café e biscoitos serão servidos

após a cerimónia.

Para mais informações : 514 277.7778

Alfred Dallaire | MEMORIA

Cada vida é uma história

## MARIACHI FIGUEROA



**MÚSICA  
MEXICANA  
E INTERNACIONAL  
PARA TODAS  
AS OCASIÕES.**

CONTACTAR LUIS : 450-651-5488 - WWW.MARIACHIFIGUEROA.COM



DOSSIER CAIXA - 6

# O pesadelo COFO

Raul Mesquita  
rmesquita@avozdeportugal.com

Os dias continuaram a correr límpidos e tranquilos após o 25º aniversário da Caixa que vimos na última semana. O horizonte da instituição financeira portuguesa aproximava-se porém do início de um período cinzento, escuro, que a colocou perto da falência ou, pelo menos, de tutela imposta pela Federação. Tudo começou a 15 de Julho de 1995. Nesta data, Cofó, uma companhia incorporada segundo a Lei sobre as sociedades comerciais canadianas, abriu duas contas na Caixa: uma em dólares canadianos e outra em moeda americana. Operava um escritório de câmbios e transigia divisas estrangeiras e contratos a termo na sua sede situada na rua Sherbrooke Oeste e tinha também um local no mesmo edifício que a Caixa de Economia. Nessa ocasião a Caixa concedeu duas margens de crédito em valores canadianos e americanos, que a Cofó garantiu com certificados de depósito a termo nos mesmos valores. O que se seguiu, foi um aumento desmesurado das operações financeiras que apenas tinham de equivalente a flagrante falta de capacidades administrativas dos responsáveis da Cofó, grandemente facilitadas e autorizadas pela Caixa, a negligência incompreensível e irresponsável do Conselho de Administração em exercício na época e o assinalável oportunismo de Desjardins que, em cada cheque sem fundos avançado pela Cofó, recebia fortes compensações pelas penalidades impostas.

**A Caixa também.**

Vou tentar atravessar este conturbado perí-

odo da maneira mais simples possível pois que o relatório jurídico do Supremo Tribunal, sob a presidência do Juiz Jean Guibaul, é bastante volumoso e complexo. Recorri também a personalidades que acompanharam ou estiveram directamente ligadas ao processo de recuperação.

**O modo de funcionamento da Cofó**

Em poucas palavras pode afirmar-se de que o desenvolvimento fulgurante da Cofó — que no espaço de 4 anos atingiu um movimento anual de 3 biliões — conduziu à sua perda, porque ninguém no interior da organização tinha bases em finanças ou contabilísticas suficientes, para acompanhar a vertiginosa ascensão que se produzia. Circulavam cheques no valor de 5 a 6 milhões por dia, sem que a Cofó possuísse quantia equivalente que garantisse os seus pagamentos. Só o sistema introduzido e facilitado pela Caixa e em muitos casos, com o beneplácito da Federação, permitiu que a compensação dos cheques fosse feita de modo a garantir que as entradas de fundos do dia, cobrissem os descobertos dos dias anteriores. E nesse jogo de tapa e destapa, sem bases sólidas, apoiando-se apenas nas facilidades concedidas, a marmita aqueceu demasiado e a sopa transbordou. Receando o pior, a Caixa decidiu não disponibilizar mais fundos para cobrir cheques sem provisão e, pela mesma ocasião, a Cofó, a 14 de Outubro de 1998, quarta-feira anterior ao longo fim-de-semana da Acção de Graças, fez cessão dos seus bens junto do Síndico

De Billy-Tremblay. Era o fim de um sonho para uns e o começo de um pesadelo para outros. Os recursos apresentados em Tribunal contra a Caixa pelos vários investidores fraudados, causou um sismo nas instâncias de Desjardins e muita emotividade nos membros da Caixa e alguns responsáveis. Recordo que nessa época, não aceitei o desembarque de elementos da Federação nas instalações da Caixa e o terem abusivamente modificado as fechaduras das portas de que apenas eles e o seu representante imposto, tiveram chave. Choveram acusações e processos de todos os lados e gerou-se uma certa confusão talvez nem sempre administrada da melhor maneira. Faço aqui referência ao facto que a determinada altura havia um advogado da Caixa que era simultaneamente causídico da Federação.

Para esmiuçar os prós e os contras de todos este caso, contactei o Dr. Arlindo Vieira que na época era membro do Conselho de Deontologia.

*“Como preâmbulo a toda esta história— diz-nos Arlindo Vieira— gostaria de lembrar que eu não queria e normalmente não deveria ter tido nenhum papel de protagonista. Só as circunstâncias me forçaram a ter um papel relativamente importante, mas não reivindico nenhuma acção de [salvador da pátria]. Normalmente, dadas as funções que exercia na altura, eu não pretendia ser membro do Conselho Fiscal ou do Conselho de Administração (os meus superiores hierárquicos preferiam que eu não exercesse funções administrativas ou directivas em nenhum organismo)”*.

Foi portanto pela insistência de várias pessoas, entre elas do DG Celestino de Andrade, que Arlindo Vieira aceitou o cargo, ficando porém bem assente que não aceitaria a presidência a fim de não ficar exposto a tomadas de posição oficiais. Com o rebenatamento da falência Cofó tudo se modificou. Vejamos o que conta Arlindo Vieira: *“Os acontecimentos fizeram que o presidente do Conselho Fiscal, João Pinheiro, acabasse por pedir a demissão. Entre outras razões havia o facto de ter uma relação emocional muito próxima de Celestino e se bem que ele achasse que nós (os outros membros do Conselho Fiscal) tínhamos razão, ele achava-se incapaz de agir (por lealdade pessoal) no sentido que as circunstâncias exigiam e de assumir uma posição consequente. Achei que estando a instituição a atravessar uma grande tempestade, não podia abandonar o barco e a presidência do Conselho Fiscal “caiu-me nas mãos” na pior altura”*.

**Nomeado um gerente da crise**

A Federação Desjardins destacou o senhor Pierre Fortin, dirigente da Federação das Caixas de Economia para gerir a crise. *“Essencialmente — continua Arlindo Vieira— o que tive de fazer foi servir de interlocutor junto de Desjardins. Por ele fui posto ao corrente de situações e factos, nomeadamente através de imagens e gravações diversas que não posso revelar, mas que não deixavam qualquer dúvida sobre um certo número de anomalias graves que exigiam uma acção enérgica e decisiva. Infelizmente o Conselho de Administração não quis seguir a mesma via e preferiu fechar-se numa defesa e apoio incondicional à direcção, sem considerar as omissões e contradições detectadas”*. *“Fizemos um inquérito interno que apresentamos ao Conselho de Administração. Normalmente competia a este dar-lhe seguimento e tomar as decisões*

*apropriadas que eram necessárias para pôr cobro a uma situação desastrosa que punha em causa a integridade e sobretudo, a sobrevivência da Caixa”*. Face à recusa de agir do CA o Conselho Fiscal, invocando a Lei e a gravidade da situação, convocou uma Assembleia Especial, muito concorrida e muito mais emotiva, que aprovou por maioria o relatório apresentado. A partir daí, o terreno ficou livre para o prosseguimento da causa em Tribunal. Não impede que à Desjardins deixaram o barco andar à deriva muito tempo. A incursão que fizeram à Caixa na altura da falência, deviam tê-la feito antes ao Conselho de Administração que diziam desconhecer os avisos que lhe haviam dirigido e pô-los face ao problema. Nada foi feito. Assim, a solução interna de resolução do problema, evitou uma maior implicação da imprensa escrita e visual no caso, o que naturalmente não seria boa publicidade. Este caso Cofó tinha contornos delicados, que não estando devidamente esclarecidos, apontam para ligações a certas organizações pouco recomendáveis que, de modo algum, ficariam bem na foto de Desjardins. A estratégia de querer *“abafar”* o caso resultou para o Movimento cooperativo.

**O julgamento no Supremo Tribunal**

O mandato de Me Arlindo Vieira tinha terminado no decorrer do processo em Tribunal. Neste espaço de tempo a Federação tinha colocado por tempo indeterminado um gerente seu, para orientar o serviço interno e sido eleitos novos dirigentes para os conselhos. A presença do DG Bérubé foi útil sobretudo, na preparação e acompanhamento da Directora que foi escolhida depois: Jacinta Amâncio. Uma funcionária dedicada há muitos anos ao serviço da instituição e dos seus membros. No tribunal as coisas não corriam nada a favor da Caixa. O Juiz não acreditou nos pontos principais da defesa e apontou os muitos erros e contradições nas deposições efectuadas. No seu relatório final, a Caixa foi condenada a pagar cerca de 2,5 milhões à Refrigeração Thermo King de Montreal. Porém, as queixas atingiam mais de 32 milhões de dólares. Foi nesta fase que a entrada de Emanuel Linhares foi preponderante. Nas negociações bastantes cerradas que se seguiram ao decidido no Tribunal, nem os Seguros nem a Federação, estavam interessados em pagar a louça partida. E no



fundo, nenhum deles, face ao julgamento, se sentia na obrigação de o fazer. Foi portanto a habilidade de Emanuel que pilotou o dossiê com profissionalismo, evitando os custos que acarretaria um eventual processo à companhia de seguros, sem garantias de êxito, que permitiu uma solução, talvez não a ideal, mas certamente a melhor possível nas circunstâncias. No fundo, a parte que a Caixa teve de cobrir como perda no Dossiê Cofó foi pequena em relação aos sombrios horizontes em que se encontrava.

Para terminar este texto sob uma nota mais risonha, recordo a homenagem que foi feita nesses anos pela Caixa a Casimiro Xabregas, pelos muitos anos de leais serviços benévolo, de que se junta uma fotografia.

**RESTAURANTE**

**ESTRELA DO OCEANO**

**101 RACHEL E., MTL, H2W 1C8**

**TEL.: 514.843.3797 - 514.844.4588**

---

**COZINHA TÍPICA PORTUGUESA**

**ESPECIALIDADES: PEIXES FRESCOS**

**BACALHAU, MARISCOS, PAELLAS**

**E GRELHADOS**

---

**FINS-DE-SEMANA:**

**MÚSICA AMBIENTE E FADOS**

**SALA PRIVADA PARA TODO**

**O TIPO DE RECEPÇÃO**

---

**TAMBÉM FAZEMOS:**

**CASAMENTOS**

**BAPTIZADOS**

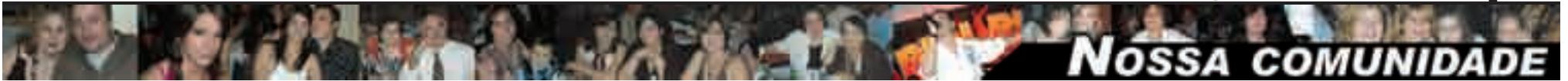
**FESTAS GRANDES**

**ETC.**

---

**101 RACHEL E., MTL, H2W 1C8**

**TEL.: 514.843.3797 - 514.844.4588**



# Festejos no Oriental do 25º aniversário do Henrik Cipriano

Sylvio Martins  
 sylviomartins@avozdeportugal.com

Sábado 18 de Abril foi uma noite cheia de amizade e de alegria no Clube Oriental português de Montreal, com a vinda dum dos grandes artistas portugueses, o muito conhecido Henrik Cipriano acompanhado pelo seu conjunto privativo, Tulipa Negra. Um saboroso jantar foi servido, rapidamente, e com profissionalismo. Notámos que a decoração da sala é sempre fantástica, mas o serviço de bar muitíssimo lento (15 minutos à espera de ser servido).



Nessa noite tivemos uma surpresa interessante, um espectáculo de flamenco. O flamenco é um estilo musical e um tipo de dança fortemente influenciado pela cultura cigana, com raízes mais profundas na cultura musical mourisca, influência de árabes e judeus. A cultura do flamenco é associada principalmente à Andaluzia, Espanha, e tornou-se um dos ícones da música espanhola e até mesmo da cultura espanhola em geral. Já assisti a vários espectáculos de flamenco em Montreal e fiquei surpreendido com o seu estilo, muito pertinho dos profissionais. Só faltava um pequeno jeito que realçasse o seu espectáculo. Contudo Joleme, a dançarina, Pierre, guitarra, e Jorge, cantor, fizeram uma boa actuação que

todos aplaudiram.



Esta noite marcou mais um passo para o Clube Oriental, que gradualmente está a reconstruir os seus locais. Desta vez, foi a casa de banho das senhoras, que foi renovada, benevolmente, por (segundo a lista enviada pelo presidente do Clube): Abel Tavares, José Abrantes (Bano), Olgario Nunes, Renato Marcelino, Rui Marques; Manuel Cordeiro, Denis Tarelho; José Manuel Lopes, Gilberto Alves, José António Galhoz (Tozé); Manuel Oliveira; e sem esquecer o chefe



da equipa Benjamin Clamonta.

Para finalizar esta noite, iniciou-se a festa dos 25 anos de carreira de Henrik Cipriano. Ele esteve em boa forma toda a noite e todos dançaram até ao fim. No curto encontro com este excelente artista comunitário que já viveu em Montreal, tive conhecimento de que ele é natural da Ilha de São Miguel, Açores, imigrou para Montreal em Janeiro de 1981, onde se integrou nos conjuntos portugueses locais, fazendo esta pequena comunidade rir e bailar ao seu som. Com Montreal no coração, imigrou para Toronto para avançar com a sua carreira artística, e em 1988, fundou o conjunto Tulipa Negra, com o qual “conquistou” actuações em vários cantos do mundo com imigrantes portugueses. Essa época de sucessos foi acompanhada de actuações em conjunto com Marco Paulo, Rui Veloso, Dino Meira, Jorge Ferreira, etc. Em 2000, ele teve o privilégio de actuar em Las Vegas, no famoso Casino MGM, onde obteve o seu lugar no palco central, fazendo parte do “show” principal. Para celebrar esses 25 anos de carreira, o Clube Oriental teve a felicidade de vê-lo mais uma vez, e o público riu e bailou ao ritmo dum dos grandes. Feliz aniversário Henrik, e esperemos que voltarás em breve.



**VIAGENS VOYAGES ALGARVE** 681, Jarry Este Licença do Québec

**AINDA PENSA... FÉRIAS EM PORTUGAL**

**SUPER ESPECIAIS**  
**Voos directos - Air Transat**  
**Lisboa ou Porto**

**499\$** + \$280 (taxas)

\* Lugares limitados

<b>PARTIDAS</b>	<b>REGRESSO</b>
<b>14 e 21</b>	<b>6, 13, 20</b>
de Junho de 2009	de Julho de 2009

Informe-se dos nossos especiais em aluguer de carros.  
**Uma força na comunidade**  
**514 273.9638 - 514 277.1934**

EM COLABORAÇÃO COM  
**INTELLIGENCE HYPOTHÉCAIRE**  
 Courtier immobilier agréé

**Tire proveito da baixa das taxas hipotecárias para consolidar as suas dívidas**  
 (cartões de crédito, segunda hipoteca e mesmo a sua primeira hipoteca)

	1 ano	3 anos	5 anos	7 anos	10 anos
Taxas de juros bancários	4.35%	4.75%	5.25%	6.60%	6.75%
As nossas taxas de juros	2.90%	3.15%	3.49%	5.15%	5.25%

\* condições aplicáveis

Hélio Pereira CEA  
 514 497.3896

Fernando Galheiros B.A.A  
 514 886.7001

\* Courtage relatif à des prêts garantis par hypothèque immobilière



## ESPECIAL DO MÊS

### 2 ANÚNCIOS POR \$15.00\*

\*A partir de \$15.00. Aplicável a novos anúncios unicamente. Taxas não incluídas.  
Todos os anúncios devem ser pagos com antecedência. Em vigor até 31 de Maio de 2009.

PAGAMENTO		IDENTIFICAÇÃO	
VISA <input type="checkbox"/>	MC <input type="checkbox"/>	CHEQUE <input type="checkbox"/>	NOME _____
Nº do cartão _____		MORADA _____	
Exp: ___/___		CIDADE _____ CÓDIGO POSTAL _____	
Detentor _____		TELEFONE (____) _____	
Nº de publicações _____		DATAS DE PUBLICAÇÃO _____	
Montante por publicação \$ _____		Todos os classificados devem ser pagos antes da publicação. Pelo telefone, VISA ou MASTERCARD unicamente. Cheque ou dinheiro, apresentar-se na redacção do jornal. *Taxas não incluídas. Preço por publicação.	
Montante total \$ _____			

### EMPREGOS

Operários, mínimo de 5 anos exp. em "pavé-uni" e muros de apoio. Bom salário. Tempo inteiro.  
(514) 820-5247

**Les Entrepreneurs Bucaro Inc.**  
Empresa em plena expansão procura instalador de "pavé-uni", com um mínimo de 5 anos de experiência. Também procuramos jornaleiro com 3 anos de experiência. Salário conforme qualificações. Muitas regalias.

514-325-7729

Homem para trabalho geral de manutenção. Bom salário.  
514-355-7171

Pessoa responsável, para cuidar de pessoa idosa autónoma - cozinhar, limpeza, lavar roupa, ... Tempo inteiro. Falar Português e Francês.  
514-726-4828

Responsável publicidade. Lusodramas. Português, Francês, Inglês. Experiência/formação na área. are-nadesarts@gmail.com

### EMPREGOS

Secretária honesta e de confiança, que fale Português, Francês e Inglês. Tempo parcial ou inteiro. Para escola de condução Ômega.  
514-271-8306

Paisagista com experiência em "pavé-uni", asfalto, etc. Trabalho em Laval. Salário conforme experiência.  
450-963-3462

Escola privada procura pessoa para manutenção, 2ª à 6ª, das 16h às 21h. Ser maturo, experiente, bom trabalhador e ter carro. Salário competitivo e regalias. Bons conhecimentos do Inglês e do Francês. Ter referências.  
Contactar Barbara  
514-489-5321 ext. 238

Pessoa para cozinhar jantar, 5 dias por semana (2ª à 6ª).  
Contactar Andrea  
514-781-1070

### ARRENDAR-SE

**PORTUGAL**-Aluga-se casa na Praia do Bonsucesso na zona de Obidos/Caldas da Rainha.  
514-351-2998

**Aluga-se para férias:** Apartamento em Portugal, no Algarve, em Vila-moura. Central, remodelado, a 10 min. a pé da praia, ao mês ou por período de 6 meses.  
Para informações, contactar pelo telefone, 514-727-3533

**Econo Immeubles**  
Arrendamos o seu apartamento por 60-75% do primeiro mês. Fazemos verificações de referências e de crédito. **PORQUE PAGAR MAIS? Mauro**  
514-781-0350  
www.econoimmeubles.com

Arrendar-se, com possibilidade de venda, apartamento T2, mobilado, em Lagos, Algarve. A minutos de praias. 450-963-0989

**VENDE-SE**  
4 pneus de Inverno com jantes de Inverno. \$400. 514-571-1924

**COSTURA**  
Compramos e vendemos máquinas de costura domésticas.  
514-844-4351

### RENOVAÇÕES

**Renovações - Cimento**  
Pintura - Cerâmica  
Especialidade:  
casas de banho - cozinha  
Garantia escrita - Avaliação gratuita  
Carlos Catarino  
514.569.2516

**COMUNICADO**  
**CASA DOS AÇORES DO QC**  
A Casa dos Açores do Quebec informa que no dia 14 de Maio, estará na sua sede um grupo de jovens da Escola Domingos Rebelo de Ponta Delgada, São Miguel, para um fórum intitulado: "Vida em Ebulição", tratando do ambiente, nascentes termais no contexto de ser Açoriano. O objectivo é a sensibilização para o ensino experimental das ciências naturais nos Açores. O fórum contém uma sessão de palestras complementadas por uma exposição de cartazes, elaborados pelos intervenientes no projecto de "Vida em Ebulição".  
514-388-4129

### SERVIÇOS

Homem idóneo e responsável, para se ocupar de pessoa idosa. Pode fazer e servir refeição, e pernoitar se necessário.  
514-845-2429

### VIDENTE

Linhas da mão e cartas. Vidente com dons naturais. Resolve os seus problemas sem voodoo.  
Rosa  
514 278.3956

## Paysagiste Terrassement Experts

Procuramos operários com experiência em "pavé-uni", pavimento e muros. Rive-Nord, Rive-Sud, Montreal e arredores. Bom salário. Marco e Luís Santos.  
514-692-5905 ou 514-692-5792  
mbsantos@videotron.ca

...et il est à vous!  
59 800\$  
450-755-7680  
condoalenciel@hotmail.com

**JEAN-YVES MESQUITA T.P.**  
AGENTE TÉCNICO DE ARQUITECTURA

SERVIÇOS DE ARQUITECTURA  
RESIDENCIAL • RENOVAÇÕES • COMERCIAL • MULTIPLEX

t 514 972-9985  
@ JEAN-YVESMESQUITA@VIDEOTRON.CA

21 ANOS Proprio Direct

**EDMUNDO AUGUSTO**  
514.712.9431 CELL.  
514.856.4444 POSTE 346  
450.856.4449

AGENT IMMOBILIER AFFILIE e.augusto@videotron.ca

**RE/MAX**  
Esc.: 514-374-9250  
514 254-0216  
514 254-6139

**José Montez**

**ST-LÉONARD**

5 plex de luxo, 2 x 5 1/2 + 3 x 4 1/2. Garagem e lareira.

**RE/MAX Alliance Inc.**  
Courtier Agréé  
Informação gratuita - casas, hipoteca...  
**CARLOS AGOSTINHO**  
Agent Agréé

EXPERIENCE  
Hall of Fame  
Club 100% OR

514.374.4000  
514.351.2998  
514.996.9012

**ARLINDO VELOSA**  
**RE/MAX**  
DU CARTIER-VILLERAY  
7170, boul. St-Laurent  
Escr.: (514) 272-2432  
Telem.: (514) 770-6200  
Resid.: (514) 272-2431  
Avaliação gratuita

**CÔTE-DES-NEIGES**

Prédio em boa condição, com boas renovações. Quem terá a sorte de o comprar?

**ST-LÉONARD**

Grande triplex de luxo, renovado. Ver para crer!

**VENDIDO**

**MERCIER METRO H. BEAUGRAND**  
Super bonito cottage, com piscina lareira, s-sol acabado.

**MASCOUCHE**

Bungalow destacado. Renovação de luxo. 4 qtos. Uma verdadeira jóia. Venda rápida.

**VILLERAY**  
\$309,000

DUPLEX DESTACADO. ESQUINA DE RUA 2x5% COM CAVE DE 5% EM BOAS CONDIÇÕES. PREÇO PARA VENDA RÁPIDA

**VILLERAY**  
\$389,000

DUPLEX 2x5% e 1x4% 30 PÉS DE FACHADA EXCELENTE CONDIÇÃO PRIMEIRA VEZ NO MERCADO VENHAM VER

**CENTRE-VILLE**

Triplex, 3 x 6 1/2 todo renovado.

**ST-LÉONARD**

Grande duplex, 2 x 5 1/2 cave bem terminada, garagens, belo jardim.

**VENDIDO**

**PLATEAU**

Super duplex renovado com 2 garagens atrás. Boa oportunidade.

**VENDIDO**

**Novo Rosemont** - Excelente 3plex renovado, cave terminada e garagem. **VENDA RÁPIDA**

**VILLERAY**  
\$354,000

DUPLEX CONSTRUÇÃO DE 1988/89 CENTRAL IDEAL PARA GARDERIE ESCRITÓRIO 1750PÉS EM ANDAZ ÚNICO NO MERCADO

**VILLERAY**  
\$569,000

2x5% e 2x5% E UM COMÉRCIO COM CAVE 1x5% LIVRE AO COMPRADOR AO LADO DO METRO E MERCADO JEAN-TALON

**VILLERAY**

Prédio com 8 apartamentos, bem situado, rend. \$40,000.

**ROSEMONT**

Triplex, 1 x 5 1/2 + 2 x 3 1/2 garagem. Impecável.

**VENDIDO**

**NOVO ROSEMONT**- Metro Cadillac Bom duplex com bachelor e garagem ocupação rápida. **VENDA RÁPIDA**

**VENDIDO**

**MERCIER METRO CABILLAG**  
Bom duplex c/ 2 qtos e cave. Venda de herança. Só 269,000\$

**MERCIER**  
\$354,000

DUPLEX COMPLETAMENTE RENOVADO 2x5%+1x4% PERTO DO METRO GRANDE JARDIM

**ST-MICHEL**  
\$359,000

EXCELENTE ESTADO COZINHA E QUARTO DE BANHO RENOVADO CAVE TERMINADA COM GARAGEM

VÁRIA

ANEDOTAS DO LUIS

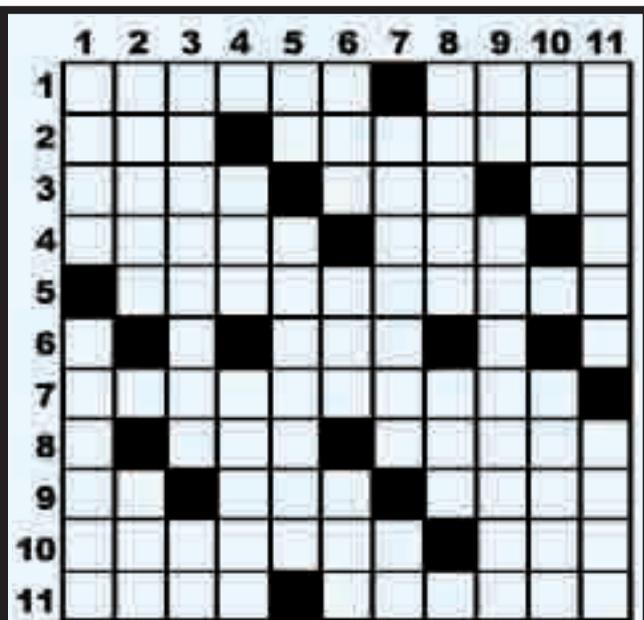
Um casal é assaltado em plena rua:  
"Então os senhores não trazem dinheiro nenhum?"  
"Não, mas a minha mulher é um tesouro, pode levá-la".

Encontram-se duas viúvas e falam dos seus maridos:  
"De que morreu o seu marido?"  
"Olha, ele morreu de gota"  
"Quase como o meu que morreu da pinga"

Certo dia, um bêbado deita-se na cama mas virado ao contrário (pés para a cabeceira e cabeça para os pés). De manhã, quando acorda, muito confuso comenta: "Toda a noite a pensar que estava com dor de dentes e afinal eram as botas que me apertavam os pés".

O professor pergunta: "Qual o mês mais pequeno do ano?"  
Responde o aluno: "É o mês de Maio"  
Diz o professor: "Mas o mês de Maio tem 31 dias"  
Aluno: "Mas só tem quatro letras..."

PALAVRAS CRUZADAS



**HORIZONTAIS:** 1. Pessoa inteiramente consagrada à prática de ascese e penitência, anacoreta. Gomo. 2. Sociedade Portuguesa de Autores (sigla). Exercer acção sobre. 3. Pedaco de tronco de árvore, cortado perpendicularmente ao eixo. Remoinho de água (reg.). Actínio (s.q.). 4. Poente. Vazio. 5. Espaço de doze anos. 6. Curso de água natural, mais ou menos caudaloso. 7. Diabrura. 8. Unidade de medida de irradiação ionizante absorvida. Pessoa doída. 9. Nosso Senhor (abrev.). De modo nenhum. Pequena argola com que se enfeitam os dedos. 10. Saboroso. Irmã dos pais ou dos avós. 11. Nome da letra R. Zurrar.

**VERTICAIS:** 1. Nojo. Chega ao fim proposto. 2. Genica (fig.). Red. de senhor. 3. Encerrar em cápsulas. Senhor (abrev.). 4. Elemento de formação de palavras que exprime a ideia de ouvido. Dianteira do navio. 5. Planta liliácea da China. Cobertura acolchoada para a cama que contém penugem fina ou outro material. 6. Espaço de 12 meses. Aqui está. Suf. de abundância. 7. Em forma de flocos. Ou (ing.). 8. Seda lustrosa. Larva que se cria nas feridas dos animais (Brasil). 9. A minha pessoa. Que onera. 10. Minha (ant.). Mulher que não crê em Deus. 11. Designação dada às Ursas Maior e Menor. Prender-se com elos.

SUDOKU



SOLUÇÕES

**SOLUÇÃO CRUZADAS:**

**HORIZONTAIS:** 1. Asceta, Gema, 2. SPA, Influir, Anel, 10. Gostoso, Tia, 11. Erre, Orneal.

**VERTICAIS:** 1. Asco, Aníge, 2. Speed, Sor, 3. Cepo, Ola, Ac, 4. Oeste, Oco, 5. Duodécimo, 6. Rio, 7. Travessura, 8. Rad, Orate, 9. NS, Não, 10. Eris, Oso, 7. Flocoso, Or, 8. Glacé, Ura, 9. Eu, Onerante, 10. Mia, Ateia, 11. Arcos, Elar.

BOCA DO INFERNO

Uma córnea que prestigia



Ricardo Araújo Pereira  
jornal@avozdeportugal.com

**Deus não salva ninguém das grandes catástrofes naturais. E, no entanto, Nuno Álvares Pereira intercedeu em nome d'Ele para curar a córnea de Guilhermina de Jesus. Como entender, então, a façanha oftalmológica do novo santo?**

A canonização de D. Nuno Álvares Pereira é, evidentemente, um motivo de orgulho para o País. O milagre que o novo santo operou em Guilhermina de Jesus, de 65 anos, natural de Vila Franca de Xira, pode não ser dos maiores - mas conta. A senhora estava em casa a fritar peixe quando um respingo de óleo a ferver lhe lesionou o olho esquerdo.

Nuno Álvares viu a conjuntura propícia à santidade, e não falhou: curou-lhe a úlcera na córnea e prestigiou-se a si e a nós.

Os portugueses sempre tiveram uma grande capacidade de se prestigiarem por interposto compatriota. Normalmente, o compatriota está vivo e pratica um desporto qualquer, mas um homem que está morto vai para 580 anos e cura úlceras na córnea a partir da eternidade também prestigia.

Contudo, receio bem que D. Nuno Álvares Pereira, que é santo há tão pouco tempo, já esteja a arranjar problemas com colegas que são santos há mais de 1500 anos. Refiro-me especificamente a Santo Agostinho, o santo que explicou a razão pela qual Deus, sendo embora onipotente, onnisciente, omnipresente e infinitamente bom, permite que haja mal no mundo. A razão é o livre arbítrio: Deus concedeu a liberdade ao homem, que desfruta dela como entende, e é por isso que Ele não inter-

vém quando os homens se matam uns aos outros. Ficou explicada a existência do mal moral. E o mal natural explica-se da mesma maneira: as catástrofes naturais são, também elas, causadas pela liberdade concedida por Deus, desta vez a Satanás e seus acólitos.

É por isso, dizia Santo Agostinho, que Deus não salva ninguém das grandes catástrofes naturais, sejam elas um tsunami, um terramoto, ou um respingo de óleo a ferver para o olho.

E, no entanto, Nuno Álvares Pereira intercedeu em nome d'Ele para curar a córnea de Guilhermina de Jesus. Como entender, então, a façanha oftalmológica do novo santo? Talvez Deus tenha interrompido por momentos o princípio do livre arbítrio para permitir a ocorrência de uma acção pedagógica.

Pode ter sido um trabalho de equipa: Deus alerta Guilhermina de Jesus para os malefícios dos fritos respingando-lhe óleo a ferver para o olho, e Nuno Álvares, depois de aprendida a lição, intervém para lhe salvar a córnea. Os caminhos do Senhor são misteriosos e, como é cada vez mais evidente, até Santo Agostinho se perde neles.

O que interessa é que o milagre foi feito, registado, e levado em conta na beatificação de Nuno Álvares Pereira, para gáudio de Cavaco Silva. O Presidente da República suspendeu por instantes o preceito da separação entre Estado e Igreja e integrou a comissão de honra da canonização.

Há quem diga que as congratulações do Presidente da República a propósito de um caso estritamente religioso violam o princípio da laicidade do Estado, mas se Deus interrompeu o livre arbítrio para prestigiar o nosso país, o mínimo que o Presidente pode fazer é mandar a laicidade às malvas para agradecer.

Portugal: Rendimento social de inserção (r.s.s)



António A. Archer Leite  
jornal@avozdeportugal.com

A designação Rendimento Social de Inserção, antigo rendimento mínimo garantido, foi alterada pelo executivo de Durão Barroso ( Lei 13/2003 de 21 de Maio).

**O que é o Rendimento Social de Inserção?**

Consiste na atribuição de uma prestação social de ajuda a cidadãos e ou famílias que se encontrem em situação de elevada carência económica.

**Quem se pode candidatar?**

Todos aqueles que dela careçam.

**Consideram-se em situação de grave carência económica:**

- Os indivíduos cujo rendimento seja inferior a 100% do valor da Pensão Social (o valor da pensão social em 2009 é de €187,18).
- Os agregados familiares cujo rendimento seja inferior à soma dos seguintes valores;

- A - 100% do valor da pensão social por cada adulto, até 2;
- B - 70% do valor da pensão social , por cada adulto a partir do 3.º;
- C - 50% do valor da pensão social por cada menor, até 2;
- D - 60% do valor da pensão social por cada menor a partir do 3.º filho;
- E - No caso de gravidez do titular da prestação, do cônjuge ou pessoa que viva em união de facto o montante

previsto na alínea A) é acrescido de 30%, durante o período de gravidez e de 50% durante o 1.º ano de vida da criança.

**Outras condições para atribuição**

- Possuir residência legal em Portugal;
- Obrigar-se a subscrever e prosseguir um programa de inserção legalmente previsto;
- Fornecer os meios de prova necessários à verificação da situação de carência económica;
- Ter idade igual ou superior a 18 anos ou inferior se tiver menores na sua dependência ou no caso de mulheres grávidas;
- Estar inscrito num centro de emprego, caso se encontre desempregado e reúna as condições para trabalhar.

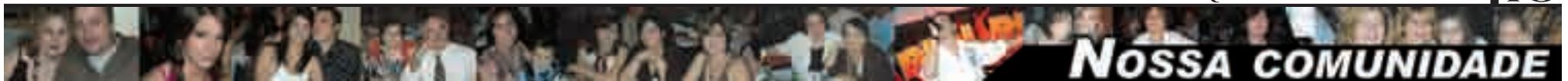
**Atribuição de outros Apoios Especiais**

O montante da prestação poderá ser acrescido de um apoio especial nos seguintes casos:

- Quando existam no agregado familiar pessoas portadoras de deficiência física ou mental profundas;
- Quando existam no agregado familiar pessoas portadoras de doença crónica;
- Quando existam no agregado familiar pessoas idosas em situação de grande dependência;
- Para compensar despesas de habitação.

**Onde se deve requerer o Rendimento Social de Inserção?**

O requerimento de pedido de atribuição de RSI deve ser requerido nos Serviços da Segurança Social da sua área da residência.



COMUNIDADE PORTUGUESA

# Em 2053, o que restará...?

Miguel Félix  
mfelix@avozdeportugal.com

Na próxima quarta-feira, dia 13 de Maio, os Portugueses do Canadá celebrarão, além das aparições da Virgem, o 56º aniversário da chegada do navio Saturnia ao porto de Halifax, que deixou uns 85 imigrantes portugueses, dos quais 18 Açorianos. Em 2003, a comunidade portuguesa de Montreal festejou, de uma certa maneira, os 50 anos dessa viagem, com a inauguração de uma pedra no Parque do Portugal, na qual podemos ler uma mensagem do autor local Manuel Carvalho.

Esta curta introdução simboliza uma ideia importante. Qual é a nossa herança para a comunidade do futuro? Os que nos antecederam ofereceram-nos as associações que são a base do nosso espírito comunitário. Em 2003, celebrámos com or-

gulho a existência das várias instituições, mas em 2053, que iremos celebrar ...?

No último 25 de Abril, a comunidade foi convidada a celebrar o chamado bairro português. As personalidades políticas do Plateau, como os portugueses eleitos na Província, estiveram presentes. O novo embaixador de Portugal no Canadá fez a sua primeira visita oficial para a celebração, com a comunidade, da inauguração dos bancos, que devem marcar o bairro português, fazendo-o conhecer aos nossos compatriotas quebequenses.

Mas muitas perguntas podem ser feitas relacionadas com esse evento. Exemplo: qual é o interesse de depositar um cravo sobre um banco, se os discursos dos participantes não fizeram qualquer ligação entre o 25 de Abril de 1974 e o



em cima, em vez de Liberdade temos liberdade) e bandeiras no parque do Portugal, que precisam dum laço à volta da Cruz de Cristo para ficarem de pé? Para mim, não. Eu sou jovem, com os meus 26 anos, e sou um idealista, que tem o orgulho da Língua, da cultura moderna e da terra dos meus pais. Vocês todos, também têm orgulho, creio, mas tristemente somos uma comunidade discreta e pouca reivindicadora. Digo isto, porque uma comunidade que tem orgulho nas suas realizações e das suas raízes, quer deixar uma marca permanente na paisagem urbana.

Os bancos serão a melhor representação portuguesa após mais de 241 anos de presença em Montreal? Pessoalmente não acho, porque nada indica que a cidade de Montreal reconhece oficialmente o bairro português. Nos seus discursos, os nossos representantes políticos disseram que os bancos indicam que o bairro existe. Eu gostava de responder, que então o bairro é português só por 6 meses por ano, porque durante o Inverno, eles ficarão armazenados. No aspecto linguístico, tinha sido interessante ter umas placas na entrada e na saída do bairro, para indicar a língua representada nas citações gravadas dos bancos e a biografia dos autores. Muitas pessoas vão pensar que a língua de Camões é a língua italiana ou espanhola, como ouvi no dia da inauguração, por quebequenses. E sobretudo, quem foi



Um bairro português deverá ser 12 meses por ano, e sobretudo visível. A prova, o bairro italiano é reconhecido com uns pórticos, mastros, jardins e cartazes, que indicam "Piccola Italia" (Pequena Itália). Porque é que a nossa comunidade não tem o mesmo reconhecimento? Nós devemos reivindicar esse direito. Participámos activamente para a construção de Montreal e da sua vida económica e social.

Para concluir, sinto-me triste de ver constantemente a comunidade a perder força, a enfraquecer. O bairro português deve ser um orgulho para a comunidade. **Será que uns bancos, que estarão na alameda Saint-Laurent durante seis meses, e umas bandeiras, que estão de pé presas "por um fio" a estragar a beleza do padrão, me darão o orgulho de me permitir continuar a dizer que: "Sou português" ou "Sou luso-descendente", em 2053?**

"Duvido, mas gostava de conhecer o vosso ponto de vista, ou então, peçam aos vossos representantes, quais são os reconhecimentos que estão dispostos a oferecer-nos".

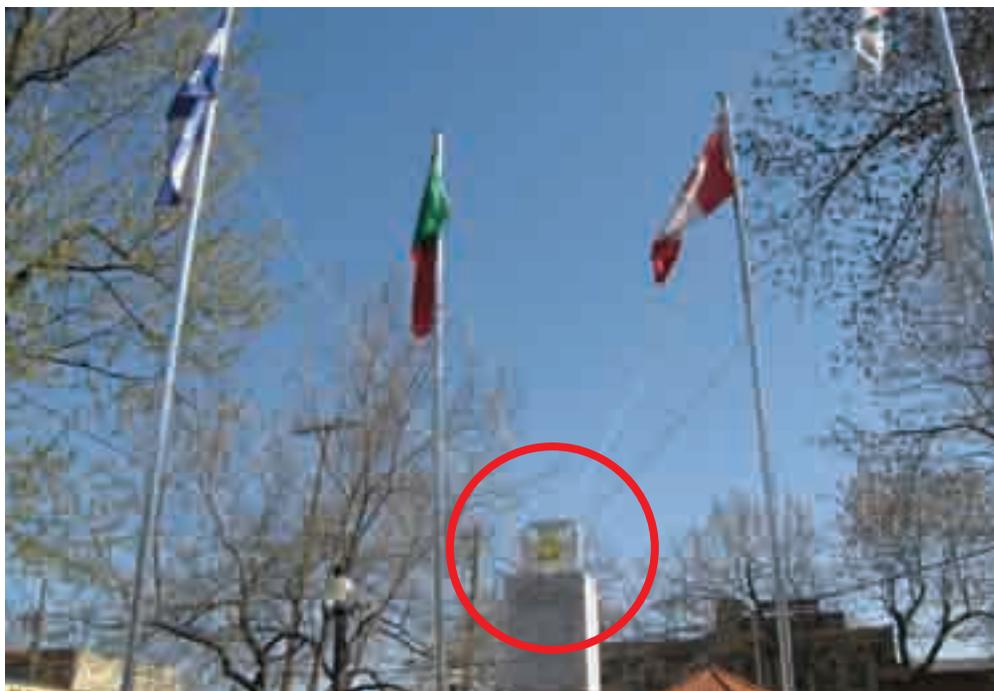
É hoje que vamos construir a herança a legar aos nossos descendentes, e para isso, nós precisamos dum reconhecimento concreto, verdadeiro, visível, permanente, e sobretudo orgulhoso.

**Porque é a única maneira de transmitir a nossa história às próximas gerações.**



Gil Vicente ou José Saramago? Muito poucos saberão. Esta obra a ser permanente poderia ser um apoio à cultura.

A comunidade portuguesa merece ter o seu bairro, e dizê-lo com orgulho. Se o problema é o financiamento, as associações poderiam ajudar a recolher fundos nas numerosas festas semanais na comu-



evento? Mas todos falaram da chegada dos portugueses, oficialmente em 1953, e da sua presença no bairro. Nesse sentido, teria sido óptimo se a Câmara Municipal tivesse inaugurado os bancos a 13 de Maio, para simbolizar a continuação dos festejos de 2003. Do mesmo modo, celebrar os Portugueses que já tinham chegado ao Quebec. Podemos lembrar-nos de Mateus da Costa ou de Pedro da Silva, que teve um selo em sua honra em 2003. Podemos também pensar nos judeus portugueses, que estão em Montreal, pelo menos, desde 1768.

A minha pergunta principal é a seguinte: a comunidade portuguesa de Montreal quer deixar como herança uns bancos, atarracados, quase invisíveis, discretos, com erros de ortografia (ver a foto do erro



## Varina Aluminium inc.

Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio
- Coberturas com fibra de vidro e policarbonato
- Escadas em caracol e diagonal
- Degraus em alumínio
- Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro
- Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.



Fábrica e sala de exposição: 6327 Clark, Montreal Tel.: 514-362-1300 Fax: 514-362-8882

Visite o nosso site web:  
[www.aluminiumvarina.com](http://www.aluminiumvarina.com)

# A DESCOBERTA DA NOSSA LITERATURA

## A poesia desceu ao Bairro Português



Manuel Carvalho  
jornal@avozdeportugal.com

Foto de Michael Estrela

Queiram ou não queiram certos espíritos desdenhosos de tudo o que cheire a popular, é presentemente na Missão Santa Cruz que bate o coração da Comunidade.

Apetrechada com instalações polivalentes, adequadas para as mais diversificadas actividades, a Missão Santa Cruz é um pólo aglutinador incontornável da cultura portuguesa em Montreal.

Mais uma demonstração irrefutável desta asserção foi a realização, no dia 26 de Abril, de inesquecível Serenata de Coimbra na igreja Santa Cruz, acontecimento que já foi notícia nas páginas deste jornal.

Mas nunca é de mais sublinhar a presença de cerca de

Assim como qualquer mortal  
Um dia de amor palpitou

Samaritana plebeia de Cicár  
Alguém espreitando te viu Jesus beijar  
De tarde, quando foste encontra-Lo só  
Morto de sede junto a fonte de Jacob

E tu serena acolheste  
O beijo que te encantou  
Serena empalideceste  
E Jesus Cristo corou

Corou por ver quanta luz  
Irradiava da tua fronte  
Quando disseste - "Oh Meu Jesus  
Que bem eu fiz, Senhor em vir à fonte!"

Ou ainda a inesquecível "Balada da Despedida" do grande poeta açoriano Fernando Machado Soares:

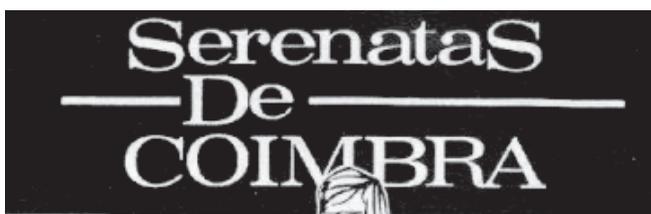
Na hora da despedida.  
Coimbra tem mais encanto  
Na hora da despedida.

Não me tentes enganar  
Com a tua formosura  
Que para além do luar  
Há sempre uma noite escura.

Coimbra tem mais encanto  
Na hora da despedida.  
Coimbra tem mais encanto  
Na hora da despedida.

Que as lágrimas do meu pranto  
São a luz que lhe dá vida.

Coimbra tem mais encanto  
Na hora da despedida.  
Coimbra tem mais encanto  
Na hora da despedida.



500 pessoas que escutaram religiosamente a actuação do magnífico grupo que nos visitou e, o mais impressionante, se juntaram alegremente à festa e cantaram, em coro, algumas das mais belas baladas de Coimbra que já fazem parte do nosso imaginário colectivo.

Parece que ainda estou a ouvir a multidão entoar, com o coração nas mãos, a Samaritana, esse belo poema de Eduardo Bettencourt:

Dos amores do Redentor  
Não reza a História Sagrada  
Mas diz uma lenda encantada  
Que o bom Jesus sofreu de amor  
Sofreu consigo e calou  
Sua paixão divinal



"Coimbra tem mais encanto  
Na hora da despedida.  
Coimbra tem mais encanto  
Na hora da despedida.

Que as lágrimas do meu pranto  
São a luz que me dá vida.

Coimbra tem mais encanto  
Na hora da despedida.  
Coimbra tem mais encanto  
Na hora da despedida.

Quem me dera estar contente  
Enganar minha dor  
Mas a saudade não mente  
Se é verdadeiro o amor.

Coimbra tem mais encanto

Coimbra tem mais encanto  
Na hora da despedida.  
Coimbra tem mais encanto  
Na hora da despedida."

Limpa de qualquer espírito mordaz, aqui fica a sugestão: tal como desta vez, que na hora das grandes visitas, a cultura portuguesa se desenvençilhe de pruridos elitistas deslocados e desça das inacessíveis torres de marfim do "Centre-Ville" à autenticidade do Bairro.

É por cá, repito, que bate o coração da Comunidade Portuguesa. É por cá que a cultura portuguesa se poderá reconhecer nas suas raízes mais profundas.

A não ser que se queira continuar a insistir no estafado e irritante refrão de que a Comunidade Portuguesa não participa activamente nas actividades culturais que lhe são proporcionadas.

RTP						
*HORA DE MONTREAL			**HORÁRIO SUJEITO A MODIFICAÇÕES			
QUARTA-FEIRA	QUINTA-FEIRA	SEXTA-FEIRA	SÁBADO	DOMINGO	SEGUNDA-FEIRA	TERÇA-FEIRA
01:30 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 AMANHECER 11:00 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 VILA FAIA 15:00 TELEJORNAL 16:00 EM REPORTAGEM 16:30 ARGENTINA CONTACTO 17:00 PRÓS E CONTRAS 19:00 NOTÍCIAS 20:00 VILA FAIA 20:45 EM REPORTAGEM MADEIRA 21:15 TELEJORNAL AÇORES 21:45 ARGENTINA CONTACTO 22:15 O PREÇO CERTO 23:00 LIGA DOS ÚLTIMOS 00:00 CUIDADO COM A LÍNGUA! 00:15 VOLUNTÁRIO 00:45 BAIRRO ALTO	01:30 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 VALOR ACRESCENTADO 09:15 AMANHECER 11:00 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 MUDAR DE VIDA 13:30 Programa a designar 14:00 VILA FAIA 15:00 TELEJORNAL 15:45 AUSTRÁLIA CONTACTO 16:15 TELERURAL 16:45 O PREÇO CERTO 17:30 Programa a designar 18:00 PONTAPÉ DE SAÍDA 19:00 NOTÍCIAS 20:00 VILA FAIA 20:45 TELEJORNAL - MADEIRA 21:15 TELEJORNAL AÇORES 21:45 AUSTRÁLIA CONTACTO 22:15 O PREÇO CERTO 23:00 AS ILHAS DESCONHECIDAS 00:00 LUÍS DE MATOS - MISTÉRIOS 01:00 A HORA DE BACO	01:30 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 AMANHECER 11:00 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 VILA FAIA 15:00 TELEJORNAL 16:00 ANTES PELO CONTRÁRIO 16:20 VENEZUELA CONTACTO 16:45 A ALMA E A GENTE 17:15 O PREÇO CERTO 18:15 CORREDOR DO PODER 19:20 NOTÍCIAS 20:00 VILA FAIA 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL AÇORES 21:45 VENEZUELA CONTACTO 22:15 O PREÇO CERTO 23:00 OS CONTEMPORÂNEOS 23:45 RECANTOS 00:30 EM REPORTAGEM 01:00 FOTOGRAMA	01:30 ÁFRICA 7 DIAS 01:58 EURODEPUTADOS 02:30 CONTACTO - CALIFÓRNIA 03:00 BOM DIA PORTUGAL F-D-S 06:00 PORTUGAL SEM FRONTEIRAS 07:30 NOTÍCIAS DE PORTUGAL 08:00 JORNAL DA TARDE 09:03 A ALMA E A GENTE (R) 09:30 CASA DE LAVA 11:27 ATLÂNTIDA/MADEIRA 12:58 LIGA DOS ÚLTIMOS 13:44 LATITUDES 14:28 CONTACTO - CALIFÓRNIA 15:00 TELEJORNAL 16:00 FUTEBOL: LIGA SAGRES 18:00 LIBERDADE 21 19:00 NOTÍCIAS 20:00 A ALMA E A GENTE 20:30 TELEJORNAL - MADEIRA 21:00 TELEJORNAL - AÇORES 21:30 CONTACTO - CALIFÓRNIA 22:00 CASA DE LAVA 23:30 TELERURAL 00:00 HERANÇAS D'OURO 00:30 MÚSICAS DE ÁFRICA	01:30 NÓS 02:26 FRANÇA CONTACTO 03:00 BOM DIA PORTUGAL F-D-S 05:00 EUCARISTIA DOMINICAL 06:00 ZIG ZAG 06:30 PORTUGAL NO CORAÇÃO: ESPECIAL 7 MARAVILHAS (COIMBRA) 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 PARLAMENTO 10:00 SÓ VISTO! 11:00 PORTUGAL NO CORAÇÃO: N. INGLAT 15:00 TELEJORNAL 16:00 AS ESCOLHAS DE MARCELO 16:15 A FEBRE DO OURO NEGRO 17:15 LUÍS DE MATOS - MISTÉRIOS 18:00 CONTRA INFORMAÇÃO 18:30 FOTOGRAMA 19:00 NOTÍCIAS 20:00 CONTRA INFORMAÇÃO 20:30 TELEJORNAL MADEIRA 21:00 TELEJORNAL - AÇORES 21:30 FRANÇA CONTACTO 22:00 FUTEBOL: LIGA SAGRES 23:45 CONTA-ME COMO FOI 00:30 SÓ VISTO!	01:30 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:11 GANÂNCIA (TELENOVELA) 11:06 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:10 VILA FAIA 15:00 TELEJORNAL 16:00 NOTAS SOLTAS 16:17 EUA CONTACTO N. INGLAT 16:45 O PREÇO CERTO 17:30 BIOSFERA 18:15 BAIRRO ALTO 19:50 NOTÍCIAS 20:00 VILA FAIA 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL AÇORES 21:45 EUA CONTACTO N. INGLAT 22:15 O PREÇO CERTO 23:00 PRÓS E CONTRAS	01:30 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 GANÂNCIA (TELENOVELA) 10:00 AMANHECER 11:00 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 EM REPORTAGEM 13:30 A HORA DE BACO 14:00 VILA FAIA 15:00 TELEJORNAL 15:45 MAGAZINE 16:15 O PREÇO CERTO 16:15 O PREÇO CERTO 17:00 A HORA DE BACO 17:30 TRIO D'ATAQUE 19:00 NOTÍCIAS 20:00 VILA FAIA 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 MAGAZINE 22:15 MACAU CONTACTO 22:15 O PREÇO CERTO 23:00 TRIO D'ATAQUE 00:30 BIOSFERA

**BREVES**

**BRASIL: RONALDO CAMPEÃO PAULISTA COM O CORINTHIANS**

O avançado Ronaldo, decisivo com um "bis" (3-1), sagrou-se campeão paulista ao serviço do Corinthians, que venceu o estadual brasileiro após um empate com o Santos (1-1) no primeiro jogo. Após 387 dias de ausência, devido a uma lesão no joelho esquerdo, o "Fenómeno" voltou a jogar a 4 de Março e confirmou o seu regresso em grande, ajudando o Corinthians a alcançar o 26º título numa competição em que não sofreram derrotas (13 vitórias e 10 empates). Depois de marcar na estreia, num jogo da Copa Brasil, Ronaldo apontou mais sete golos, totalizando oito tentos no espaço de dois meses.

**ADEPTOS INSULTAM JOGADORES ENCARNADOS**

Cerca de duas dezenas de adeptos fizeram questão de marcar presença no Aeroporto da Portela, em Lisboa, para receber a comitiva benfiquista que chegou da Madeira depois da derrota (1-3) com o Nacional. Os jogadores foram insultados com palavras de ordem não só em português mas também em castelhano.

**ÁGUIA NA PIOR VERSÃO**

Com a derrota na Choupana, contam-se pelos dedos de uma mão os jogos da Liga em que o Benfica não somou qualquer ponto. O registo (4 desaires) de Camacho e Chalana, na temporada passada, foi ultrapassado. Nos últimos anos, apenas Ronald Koeman, em 2005/06, perdeu mais vezes (7), mas o campeonato disputou-se em 34 jornadas.

**TOMÁS COSTA: "ERA BOM FESTEJAR JÁ NO DOMINGO"**

"Mantivemos sempre um ritmo elevado e conseguimos, por isso, uma vitória importante, que dedicámos aos jogadores que tiveram o azar de lesionar-se e que não puderam dar o seu contributo. Esperemos festejar o título já na próxima jornada, pois assim poderíamos preparar a final da Taça de Portugal com mais tranquilidade", referiu o médio portista após o triunfo sobre o Marítimo.

**«VÃO DESAPARECER CLUBES», AVISA PRESIDENTE DO LEIXÕES**

«O futebol está a andar no sentido contrário». É assim que o presidente do Leixões, Carlos Oliveira, reage às propostas de alteração aos regulamentos da Liga Portuguesa de Futebol Profissional (LPFP) que prevêem o condicionamento da inscrição dos clubes nas competições ao cumprimento dos compromissos salariais. O dirigente considera que as novas regras irão fechar portas de muitos clubes e colocar futebolistas no desemprego. E aponta responsabilidades à Liga.

**LIGA SAGRES**

**FC Porto a uma vitória do tetra**

Conforme tínhamos deixado escrito na passada semana, que esta jornada poderia decidir tudo, assim foi, com os clubes de Lisboa a perder pontos e o Campeão a dançar o bailinho da madeira.



O Sporting, se ainda sonhava com o título, a não passar no exame em Coimbra viu o sonho desfeito, mas também viu a distância aumentar para o eterno rival, pois o Benfica ficou matematicamente arredado do título, isto é se alguma vez pensou nele, ao perder contra o Nacional e a ver o terceiro lugar como o mal menor, pois o Nacional ficou a 3 pontos. O FC Porto está a uma escassa vitória de festejar a conquista do tetracampeonato, feito só alcançado na história do futebol português pelo Sporting, entre 1951 e 1954, e pelos dragões, que de 1994 a 1999 ven-

ceram o pentacampeonato. E se Fernando Santos passou a ser conhecido como o Engenheiro do Penta, Jesualdo Ferreira poderá ser apelidado de Professor do Tri, pois a partir de domingo, caso vença o

Nacional, será o primeiro treinador do FC Porto a vencer três campeonatos consecutivos. Com as contas do título praticamente fechadas, não vai deixar de ser curioso como vai ser a luta pela Europa, aonde Paços de Ferreira vai estar por ser finalista da Taça de Portugal com o futuro campeão. Quem carimbou também o passaporte para ficar na Liga Sagres foi o Estrela da Amadora, que apesar dos salários em atraso, não se atrasou. Nestas últimas 3 jornadas, muito ainda por jogar para fugir a despromoção com alguns clubes a terem autênticas finais.

**Liga Vitalis: Leiria espreita e campeonato ao rubro**

A estatística pode explicar quase tudo nesta Liga Vitalis a ferver de emoções, mas nada presumia uma degola à moda antiga – 5-1 – do Leiria ao ainda líder Olhanense. Os quatro golos de Carlão abrilhantam sobremaneira a prestação dos comandados de Manuel Fernandes, que perderam apenas uma partida das últimas 17 (!) realizadas. Impressionante pecúlio, principalmente porque a melhor defesa da prova esmagou o melhor ataque da com-

petição. O Santa Clara falhou a fuga ao desperdiçar um penálti e mais dois pontos logo na antecâmara de uma visita ao Algarve, quando os leirienses estão a um ponto dos líderes. Na liga dos últimos, o Boavista sacou um empate em Gondomar e sai da zona de descida por troca com a Oliveirense. O Portimonense ganha e suspira de alívio enquanto o Vizela merece uma atenção especial: empatou na Amoreira, resultado que repete pela 15ª vez.

**O dia de Meaghan**

Miguel Félix  
mfelix@avozdeportugal.com

Raramente se entendeu falar de Meaghan Benfeito sem se falar de Rose-line Fillion, a sua irmã cósmica em mergulho sincronizado. Normal, pois que os seus sucessos internacionais, sempre os

compartilhou com a sua parceira e melhor amiga, como esta medalha de bronze, mágica, no "Mondiaux de Montreal", em 2005. Sábado 2 de Maio, na piscina do Parque olímpico, Benfeito foi única no mais elevado degrau do pódio à saída da final dos 10 metros, mergulho, da Taça Canadá. Mas Fillion não estava bem distante. Sobre o segundo degrau, com efeito. As duas colegas tentaram bem sincronizar-se, mas 40 pequenos centésimos de ponto as se-



pararam finalmente, desenlace adequado a uma final calorosamente disputada. Benfeito no entanto, não roubou esta vitória do primeiro pódio sobre a cena internacional numa prova individual. "Realmente estava pressionada antes de fazê-lo, mas dizia-me que era capaz, acrescentou Meaghan. Tenho-me esforçado muito e esta prova tomou toda a minha energia. É apenas a terceira final individual da minha carreira. De ganhar como consegui, não há palavra para exprimir o que sinto." Ao anúncio do resultado final, as duas amigas lançaram-se nos braços uma da outra. Fillion ficou deleitada, sinceramente, pela vitória de Benfeito.

**1ª LIGA - LIGA SAGRES**

**CLASSIFICAÇÃO**

1-FC Porto	63	9-Académica	33
2-Sporting	57	10-E. Amadora	30
3-Benfica	52	11-P. Ferreira	28
4-Nacional	49	12-Naval	27
5-Sp. Braga	46	13-V. Setúbal	25
6-Leixões	39	14-Rio Ave	24
7-Marítimo	37	15-Trofense	22
8-V. Guimarães	35	16-Belenenses	21

**RESULTADOS**

<b>Sexta-feira (01 de Mai)</b>	
Rio Ave-Sp. Braga	0-0
<b>Sábado (02 de Mai)</b>	
Académica-Sporting	0-0
Nacional-Benfica	3-1
<b>Domingo (03 de Mai)</b>	
E. Amadora-Leixões	2-1
V. Setúbal-P. Ferreira	2-1
V. Guimarães-Naval	1-0
Marítimo-FC Porto	0-3
<b>Segunda-feira (04 de Mai)</b>	
Trofense-Belenenses	2-1

**PRÓXIMA JORNADA**

<b>Sexta-feira (08 de Mai)</b>	
V. Guimarães-Rio Ave	15:30
<b>Sábado (09 de Mai)</b>	
Benfica-Trofense	14:00
Sporting-V. Setúbal	16:00
<b>Domingo (10 de Mai)</b>	
Naval-E. Amadora	11:00
P. Ferreira-Marítimo	11:00
Leixões-Académica	13:00
FC Porto-Nacional	15:15
<b>Segunda-feira (11 de Mai)</b>	
Belenenses-Sp. Braga	14:45

**LIGA DE HONRA - LIGA VITALIS**

1-Olhansen	49	9-Beira-Mar	34
2-Santa Clara	49	10-Freamunde	34
3-U. Leiria	48	11-G. Vicente	34
4-Feirense	39	12-Portimonense	32
5-Estoril	38	13-Vizela	30
6-Varzim	38	14-Boavista	29
7-Sp. Covilhã	36	15-Oliveirense	28
8-Aves	35	16-Gondomar	26

**RESULTADOS**

<b>Beira-Mar 2 - 2 Feirense</b>
<b>Freamunde 1 - 0 Oliveirense</b>
<b>U. Leiria 5 - 1 Olhanense</b>
<b>Gondomar 1 - 1 Boavista</b>
<b>Santa Clara 1 - 1 Aves</b>
<b>Portimonense 1 - 0 Sp. Covilhã</b>
<b>Estoril 0 - 0 Vizela</b>
<b>G. Vicente 1 - 2 Varzim</b>

**PRÓXIMA JORNADA**

<b>Beira-Mar - Portimonense</b>
<b>Feirense - Freamunde</b>
<b>Oliveirense - U. Leiria</b>
<b>Olhanense - Santa Clara</b>
<b>Aves - Gondomar</b>
<b>Boavista - G. Vicente</b>
<b>Vizela - Sp. Covilhã</b>
<b>Varzim - Estoril</b>

**2ª LIGA SUBIDA**

SÉRIE A	SÉRIE B	SÉRIE C	SÉRIE D
Classificação	Classificação	Classificação	Classificação
1-Chaves 43	1-Penafiel 44	1-Fátima 44	1-Carregado 36
2-Moreirense 37	2-U. Madeira 41	2-Tourizense 32	2-Lagoa 34
3-Tirsense 32	3-Espinho 32	3-União da Serra 31	3-Real 32
4-Marítimo B 27	4-Lourosa 27	4-Pampilhosa 29	4-Atlético 30
5-Pontassolense 24	5-Esmoriz 23	5-Operário 25	5-Pinhalnovense 22
6-A. Valdevez 21	6-A. Lordelo 20	6-Monsanto 22	6-Odivelas 22

**2ª LIGA MANUTENÇÃO**

SÉRIE A	SÉRIE B	SÉRIE C	SÉRIE D
Classificação	Classificação	Classificação	Classificação
1-Ribeirão 29	1-Santana 28	1-Elétrico 23	1-Oriental 33
2-Vianense 26	2-Arouca 28	2-Oliv. Bairro 23	2-Mafra 31
3-Ribeira Brava 23	3-AD Lousada 25	3-Praense 19	3-Aljustrelense 30
4-Canical 22	4-Infesta 23	4-Penalva 16	4-Oi. Moscavide 29
5-Maria da Fonte 21	5-Amarante 23	5-Nelas 10	5-BeiraMar Alg. 19
6-Mirandela 17	6-Sanjoanense 16	6-Monsanto 22	6-Torreense 17

NOTAS: a) Esta fase é disputada pelos oito clubes classificados entre os 7º e 14º lugares de cada uma das seis séries da primeira fase; b) Os clubes transitam para a segunda fase com metade dos pontos conquistados na primeira, com o arredondamento feito por excesso; c) Nesta fase, os clubes são sub-divididos em duas séries, disputadas a suas voltas: as A1, B1, C1, D1, E1 e F1 reúnem os clubes classificados nos 7º, 9º, 11º e 13º lugares da primeira fase as A2, B2, C2, D2, E2 e F2 os classificados nos 8º, 10º, 12º e 14º lugares; d) São despromovidos à III Divisão 27 clubes: os dois últimos de cada subsérie, mais os três piores segundo pontuação de todas as sub-séries (A1 e A2, B1 e B2, C1 e C2, D1 e D2, E1 e E2 e F1 e F2); e) Caso um ou mais clubes dos Açores seja despromovido de forma directa, descerão mais tantos segundos piores pontuados quantos os necessários; f) Critérios de desempate para o segundo pior classificado: a. Pior coeficiente de pontos obtidos na fase (divisão de número de pontos pelo número de jogos); b. Pior coeficiente entre a diferença de golos marcados e de golos sofridos (divisão do resultado da diferença de golos pelo número de jogos); c. Pior coeficiente de vitórias obtidas na fase (divisão de número de vitórias pelo número de jogos); d. Pior coeficiente de golos marcados na fase (divisão de número de golos marcados pelo número de jogos).

**III DIVISÃO PORTUGUESA**

SÉRIE A	SÉRIE B	SÉRIE C	SÉRIE D
Classificação	Classificação	Classificação	Classificação
1-Vieira 32	1-Padroense 24	1-Anadia 32	1-Sertanense 36
2-Bragança 32	2-AD Oliveirense 23	2-Tondela 32	2-Marinense 32
4-Merlinense 31	3-Rebordosa 22	3-Cinfães 30	3-Sp. Pombal 28
3-Fafe 30	4-Coimbrões 21	4-Ac. Viseu 29	4-Gândara 27
5-Joane 26	5-Paredes 21	5-Tocha 27	5-B. Castelo Branco 26
6-Limianos 24	6-Vila Meã 18	6-Fiães 27	6-Vigor Mocidade 21

SÉRIE E	SÉRIE F	ÁCORES PROMOÇÃO
Classificação	Classificação	Classificação
1-Camacha 40	1-Louletano 38	1-Vitória Pico 28
2-Igreja Nova 34	2-At. Reguengos 33	3-Angrense 27
3-Rio Maior 29	3-Cova da Piedade 31	2-Madalena 25
4-Portosantense 26	4-Farense 30	4-B. São Mateus 24
5-Casa Pia 23	5-Pescadores 25	5-Capelense 22
6-Sintrentense 23	6-Juv. Évora 25	

NOTAS: a) A fase de subida é composta pelos seis melhores classificados de cada uma das seis séries da primeira fase; b) Os clubes transitam para a segunda fase com metade dos pontos conquistados na primeira, com o arredondamento feito por excesso; c) Os dois primeiros classificados de cada série da fase de subida sobem automaticamente ao Campeonato Nacional da 2ª Divisão.

**CALDENSE**

**Experiência**  
**Competência**  
**Moda**

TEL.: 514-849-1047  
**VICTOR LUCAS**

**66 DULUTH ESTE, MONTREAL**

## O CEMITÉRIO NOTRE-DAME-DES-NEIGES É SENSÍVEL ÀS NECESSIDADES DAS FAMÍLIAS PORTUGUESAS.

O Cemitério Notre-Dame-des-Neiges, construído no panorama natural e magnífico do Mont-Royal, é um dos mais belos sítios em Montreal. Um local único e agradável onde a natureza é omnipresente.

Lá encontrará uma grande variedade de terrenos, num sítio dedicado às famílias portuguesas. Todas as opções são oferecidas com pré-planeamento. Um conselheiro acompanhar-vos-á em todas as etapas, de modo que os vossos familiares possam viver o luto com a certeza do respeito das suas vontades e total tranquilidade.

O Cemitério Notre-Dame-des-Neiges, é muito mais que um Cemitério.

[www.cimetierenotredamedesneiges.ca](http://www.cimetierenotredamedesneiges.ca)



CIMETIÈRE  
NOTRE-DAME-DES-NEIGES

1 888 735-1361